

ANHEL
CHRANITEĽ

SBORNIČEK
MOLITV i PISNEJ

DLA
MALYCH ŠKOLNIKOV.

Sostavil :
Evmeňij Sabov,
svjaščennik.



Pečatanno odobrenijem Preosvjaščennaho Episkopa Mukačevskaho. Čislo rasp. Ep. prav. 3424 : 1894.

V UŽHORODI,
KNIHOPEČATŇA JULIJA FÖLDEŠIJA
1922.



Lubimyja diti !

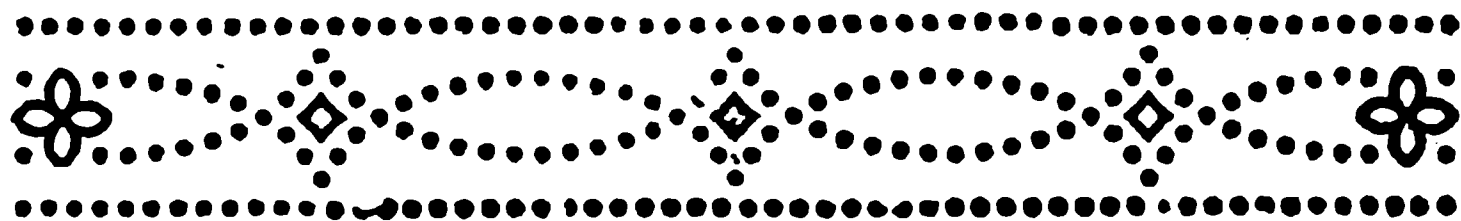
Vy uže naučilisja čitati, znajete i holovnijšyja istiny viry pravoslavno christianskoj kaftoličeskoj Cerkvi, koturuju Isus Christos, naš lubimyj Spasiteľ, dľa našeho spasenija osnoval. Ne vaša, no Božija slava čto vy vse sije znajete. Budťe za siju blahodať Božiju Bohu blahodarny. Deržite vsehda pred očami slova svjataho pisanija: „Ne nam Hospodi, ne nam, no imeni Tvojemu dažd' slavu“; i vse čto dľajete na zemli: dľajte dľa slavy Božijej!

Dľa chvaly Božijej peredaju i ja vo vaši ruki siju knižicu. Naučitesja uže za molodu služiti Bohu, chvaliti i slaviti Boha, v Trojci svjatoj jedinaho: molitesja i pojte doma i v cerkvi! i Syn Božij, naš vseblahij Spasiteľ,

kotoryj najpače krotkich i bohobojných
ditej ľubiť. i vas budet ľubiti; a Anhel
Chraniteľ, komu ja siju knižku i po-
svjaščaju budet vas chraniti ot vseho
zlaho, i budet vas učiti vsemu do-
bromu.

Sostaviteľ.





MOLITVY POVSEDNEVNYJA

V imja Otca, i Syna, i svjataho
Ducha, amiñ. 3.

Bože, milostiv budi mñi hrišnomu.

Carju nebesnyj Ufišiteľu, Duše
istinny, iže vezďi syj i vsja is-
polňajaj sokrovišče blahich, i
žizny podateľu, prijdi i vselisja
v ny, i očisti ny ot vsjakija skverny,
i spasi blaže dusy naša.

Svjatyj Bože, Svjatyj kripkij,
Svjatyj bezsmertnyj pomiluj nas, 3.

Slava Otcu, i Synu i svjatomu
Duchu, i nyñi i prisno i v viki
vikov, amiñ.

Presvjataja Trojce, pomiluj nas. Hospodi, očisti hrichi naša. Vlado, prosti bezzakoňija naša. Svjatyj, positi, i iscili nemošči naša, imeni tvojeho radi.

Hospodi pomiluj, 3.

Slava Otcu, i Synu, i svjatomu Duchu, i nyňi, i prisno i v viki vikov, amiň.

Molitva Hospodňa.

Otče naš, iže jesi na nebesich, da svjatitsja Imja tvoje, da prijdet carstvije tvoje, da budet voľa tvoja, jako na nebesi, i na zemli. Chľib naš nasuščnyj dažd' nam dnes, i ostavi nam dolhi naša, jako i my ostavľajem dolžnikom našym, i ne vvedi nas v iskušeniye, no izbavi nas ot lukavaho, jako tvoje jest

Carstvo, i sila, i slava vo viki, amiñ.

Hospodi pomiluj, 12.

Prijdite, poklonimsja Carevi našemu Bohu.

Prijdite. poklonimsja Christu Carevi našemu Bohu.

Prijdite poklonimsja, i pripadem samomu Hospodu Isusu Christu Carevi i Bohu našemu.

Psalom 50.

Pomiluj mja Bože po velicij milosti tvojej. I po množestvu ščedrot tvojich očisti bezzakoňije moje. Najpače omyj mja ot bezzakoňija mojeho, i ot hricha mojeho očisti mja. Jako bezzakoňije moje az znaju, i hrich moj predomnoiu ieš' vinu. — Tebi iedinomu

sohrišich, i lukavoje pred Toboju
sotvorich: Jako da opravdišisja
v slovesich tvojich, i pobidiši,
vnehda suditi ti. Se bo v bez-
zakoniich začat jesm: i v hrisich
rodi mja mati moja. Se bo v
istinu vozľubil jesi: bezvistnaja i
tajnaja premudrosti tvojeja javil
mi jesi. Okropiši mja issopom,
očiščusja: omyješi mja, i pače
sňiha ubilusja. — Sluhu mojemu
dasi radost i veselije; vozradu-
jutsja kosti smirennnyja. Otvрати
lice tvoje ot hrich moich: i vsja
bezzakoňija moja očisti. Serdce
čisto soziždi v mňi Bože: i duch
prav obnovi v utrobi mojej. Ne
otverži mene ot lica tvojeho: i
Ducha tvojeho svjataho ne otimi
ot mene. Vozdažd mi radost spa-

seňija tvojeho: i Duchom vladčnim utverdi mja. Nauču bezzakonnyja putem tvoim: i nečestivii ko tebi obrjatatsja. Izbavi mja ot krovej Bože, Bože spaseňija mojeho: i vozradujetsja jazyk moj pravdi tvojej. Hospodi, ustni moi otverzeši: i usta moja vozvistiť chvalu tvoju. Jako ašče by voschofil jesi zsertvy, dal bych ubo: vsesožžeňija neblahovoliši. Žertva Bohu duch sokrušen: serdca sokrušenna i smirennna Boh ne uničžit. Ublaži Hospodi blahovolenijem tvoim Siona! i da soziždutsja stiny Jerusalemskija. Tohda blahovoliši žertvu pravdy, voznošenie, i vsesožehajemaja: tohda vozložat na Oltar tvoj telcy.

Simvol vîry.

Viruju v jedinaho Boha, Otca vsederžiteľa, tvorca neba i zemli vidimych že vsich, i ne vidimych.

I v jedinaho Hospoda Isusa Christa, Syna Božija jedinorodnaho, iže ot Otca roždennaho prežde vsich vik. Svita ot svita, Boha istinna ot Boha istinna, roždenna, ne sotvorennna, jedinosuščna Otcu, imže vsja byša.

Nas radi čelovik, i našeho radi spaseņija sšedšaho s nebes i voplotivšahosja ot Ducha svjata, i Marii Ďivy, i vočelovičšasja.

Raspjataho že za ny pri pontijskim Pilati, i stradavša i pohrebena, i voskresšaho v tretij deň po pisaņijem.

I vozšedšaho na nebesa i si-
daščaho odesnuju Otca

I paki hrjaduščaho so slavoju
suditi živym i mertvym, jehože
carstviju ne budet konca.

I v Ducha svjataho, Hospoda
životvorjaščaho, iže ot Otca i
Syna ischodaščaho, iže s Ot-
cem i Synom spoklaňajema i
soslavima, hlaholavšaho Proroki.

V jedinu, svjatuju sobornuju,
i Apostolskuju Cerkov.

Ispoviduju jedino kreščenje v
ostavlenije hrichov.

Čaju voskreseňija mertvych.

I žizni buduščaho vika, amiň.

Oslavi, ostavi, otpusti Bože
vsja sohrišeňija naša voľnaja i
nevoľnaja, jaže v slovi i v dīli,
jaže v viďiňiji i neviďiňiji, jaže v

umi i v pomyšleňiji, jaže v dni i v nošči, vsja nam prosti, jako blah i čelovikolubec.

Anhelskoje pozdravlenije i molitva ko presvjatoj Ďivi.

Bohorodice Ďivo radujsja obradovannaja Marije Hospod' so toboju. Blahoslovenna ty v ženach, i blahosloven plod čreva tvojeho, jako rodila jesi Christa Spasa, Izbavitela dusam nasym.

Pod tvoju milost' pribihajem Bohorodice Ďivo, molitv našich ne prezri v skorbech; no ot bid izbavi nas jedina čistaja i blahoslovennaja.

Preslavnaja prisnođivo Marije, Mati Christa Boha našeho, prijmi molitvy naša, i donesi ja Synu

tvojemu i Bohu našemu, da spa-set i prosvitit tebe radi duši naša.

Upovanije nam Otec, pribižišče naše Syn, i pokrovitelj nam jest Duch svjatöj; Trojce svjataja Bo-že naš, slava tebi.

Molitva ko Anhelu Chraniteľu

Anhele Christov chraniteľu moj svjatyj i pokroviteľu duši i tila mojeho, vsja mi prosti, jelika so-hrišich v dnešnjij deň; i ot vsja-kaho lukavstvija protivnaho mi vraha izbavi mja, da ni v kojemže hrisi prohňivaju Boha mojeho: no moli za mja hrišnaho, i nedo-stojnaho raba; jako da dostojna mja pokažeši blahosti i milosti vsesvjatyja Trojcy, i Matere Ho-

spoda mojeho Isusa Christa, i vsich Svjatych, amiñ.

Každemu christianinu znati i poderžati potrebno :

1. Desjať Božíj zapovíci :

1. Az jesm Hospod' Boh tvoj, da ne budut tebi bozi iniji kromi mene.

2. Ne prizyvaj imja Hospoda Boha na daremno.

3. Pamjataj abys deñ neďilnyj svjatil.

4. Čti oca tvojeho i mater tvoju, da dolhoľiten budeš na zemi.

5. Ne ubij.

6. Ne čužolož.

7. Ne kradi.

8. Ne buď svidkom falšivym protiv bližňaho tvojeho.

9. Ne požadaj ženy bližňaho tvojeho.

10. Ne požadaj žadnoj vešči bližňaho tvojeho.

2. Pjať zapovidy Cerkvnyja :

1. Dni svjatočny svjatiti.

2. V nedělu i v svjato Liturhiju blahohovijno sluchati.

3 Prikazannyja posti postiti.

4 Každaho roku pred prazdnikom voskresenija u svojeho svjaščennika ispovidatisja i pričaščatisja.

5. V postach ne svadbovati.

3. Sedm Tajn Christovych :

1. Kreščenje.

2. Miropomazanije.

3. Evcharistija, to jest filo i krov Hospodňa pod vidami chľiba i vina.

4. Pokajanije.

5. Svjaščenstvo.

6. Malženstvo.

7. Jeleompomazanije.

4. Pjaty riči holovnyja kotoryja každomu christianinu znati i virovati potrebno ko spaseniju :

1. Jedin jest Boh v trech Osobach sebi ravnych: Boh Otec, Boh Syn, Boh Duch Svjatyj.

2. Boh jest pravednyj Sudija, ko-

toryj pravednym carstvo nebesnoje darujet, a zlych peklom vičnym karajet.

3. Vtoraja Osoba, Boh Syn, stalsja čelovikom, žeby nas ot pohibeli vičnoj otkupil i spas.

4. Duša čelovika jest' bezsmertna.

5. Blahodat' (laska) Boža ko spa-seniju neotminno potrebna.

Každyj virnyj christianin dlati dolžen :

1. Dobroditeli Bohoslovskija.

1. Vira. 2. Nadežda 3. L'ubov.

2. Dobroditeli holovnyja, sedm holovnym hricham protivnyja.

1. Smirenije. 2. Ščedrota. 3. Cilo-mudrije. 4. Čelovikoľubije. 5. Vozder-žanije. 6. Terpelivost'. 7. Revnost' do chvaly Božoj.

3. Sedm miloserdnyja učinki naležaščija do duši.

1. Sohrišajuščaho ispravľati. 2. Neu-čennaho naučati. 3. Somňivajuščemusja dobru poradu dati. 4. Smutnaho po-

tišiti. 5. Krivdy preterpiti. 6. Viny otpuščati 7. Za živych i mertvych Boha moliti.

4. Sedm miloserdnyja učinki, naležaščija do fila.

1. Holodnaho nakormiti. 2. Žažduščaho napoiti. 3. Holaho prioditi. 4. Chvoraho navidiťi (naščiviti) 5. Vjazňa vykupati. 6. Podorožňaho v dom prijati. 7. Mertvaho pohrebsti.

Každyj virnyj christianin varovatisja majet ot:

1. Sedm hrichov holovnych.

1. Pycha. 2. Skuposť. 3. Nečistota. 4. Zavisť. 5. Obžirstvo. (pjanstvo). 6. Hňiv. 7. L'нивstvo do chvaly Božoj.

2. Sest hrichov protiv svj. Ducha.

1. Vyšemirnoje doviriye na miloserdije Božije.

2. Otčajaňije, ili izufaňije o spaseňiji.

3. Uporčivost' protiv poznatoj chri-sťijanskoj istiny.

4. Zazrosť laskí Božoj ot bližňaho.
5. Zatverďnosť szerdca vo hrichach.
6. Konečnoje nepokajaňije.

3. Devjať hrichov čužich.

1. Na hrich poradu dati.
2. Hrich prikazovati (poveľivati.)
3. Na hrich soizvoľati.
4. Hrišniki nekarati.
5. Hrišnika zastupati.
6. Na hrich pobuždati.
7. Hrich pochvaľati
8. Hrich ne izjaviti
9. Na hrich priklad dati.

4. Četyrech hrichov do neba vopijuščich.

1. Dobrovoľnoje ubijstvo.
2. Sodomija.
3. Utisneňije sirot i vdovic.
4. Uderžaňije platni najemnikov.

Posľidny riči.

1. Smerť.
2. Sud.
3. Carstvo nebesnoje.
4. Peklo vičnoje.





MOLITVY RAZLIČNYJA.

Ko Presvj. Bohorodici.

Presvjataja Vladyčice moja Bohorodice, svjatymi tvoimi i vse-silnymi molitvami, otženi ot mene smirennaho i okajannaho raba tvo-jeho unyňije, zabveňije, neradi-ňije i vsja skvernaja, lukavaja i chuľnaja pomyšleňija ot okajan-naho mojeho serdca, i ot pomra-čennaho uma mojeho, i pohasi plameň strastej moich jako nič jesm i okajanen, i izbavi mja ot mnohich i ľutych vospominaňij i predprijatij, i ot vsjch d'ijstv zlych svobodí mja Jako blahoslovenna

jesi ot vsich rodov i slavitsja prečestnoje imja tvoje, vo viki vikov, amiň.

Pred načinaňijem vsjakaho đila.

Hospodi Isuse Christe, Syne jedinorodnyj, beznačalnyj, beznačalnaho tvojeho Otca rekij prečistymi usty tvoimi: jako bez mene ne možete tvoriti ničtože. Hospodi, Hospodi moj! viruju objem v duši mojej, i v serdci toboju rečennaja, pripadaju ko tvojej blahosti: pomози mňi hrišnomu sije đilo, mnoju načinajuščejesja, o tebi samom soveršiti: v imja Otca, i Syna i svjataho Ducha, amiň.

Pred učeňijem.

Preblahij Hospodi! nisposli nam

blahodat Ducha tvojeho svjataho darstvujuščuju nam smysl i ukripľajuščuju duševnyja naša sily, daby my vnimaja prepodavajemomu nam učeňiju vozrasli Tebi, našemu Sozdateľu v slavu, rodiťelam našim na uťišeňije, Cerkve i otečestvu na poľzu, amiň.

Posľi učeňija.

Blahodarim Ťa, Sozdateľu naš, jako po blahosti tvojej, spodobil jesi nas vnimati učeňiju. Blahoslovi našich načalnikov, roditelej i učitelej, veduščich nas ko poznaňiju blaha, a nam podaj silu i kripost ko prodolžeňiju učeňija seho, amiň.

Před obídom.

Oči vsich na ťa, Hospodi, upo-

vajut: i Tö daješi im pišču v blahovremenniji: Otverzaješi Ty ščedruju ruku Tvoju i ispolňaješi vsjakoje životno blahovolenija (Psalm 144, 15, 16.)

Ili: Otče naš: I nyňi: Hospodi. pomituj
3. Hospodi blahoslovi.

Hospodi Isuse Christe Bože naš! blahoslovi nam jastije i pitije sije, molitvami prečistyja Tvojeja Matere, i vsich svjatych Tvoich: jako blahosloven jesi vo viki, amiň.

Molitva posli obida.

Blahodarim Ťa Christe Bože naš, jako nasytil jesi nas zemnych tvoich blah; ne liši nas i nebesnaho Tvojeho carstvija, no jako posredi učeníkov tvoich prišel jesi Spase, mir podavaja im, prijdi i ko nam i spasi nas.

Slava: I nyňi: Hospodi pomiluj 3 Hospodi blahoslovi.

Molityv radi prečistyja tvojeja Matere i vsich Svjatych tvoich, Hospodi, Isuse Christe Bože naš, pomiluj nas, amiň.

Pred večeriju.

Jadat niščii i nasyťatsja, i vo-schvaľat Hospoda vzyskajuščii jeho, živa budut serdca ich vo vik viki.

Slava: I nyňi: Hospodi pomiluj 3. Hospodi blahoslovi.

Hospodi Isuse Christe Bože naš blahoslovi nam jastije i pi-fije i proč (zri 22.)

Po večeri.

Vozveselil ny jesi Hospodi v tvorenijich tvoich; i v dĕlich ruku tvojeju vozradujemsja: znamenasja

na nas svit lica tvojeho Hospodi,
dal jesi veselije v serdci mo-
jem, ot ploda pšenicy, vina i je-
leja svojeho umnožišasja, v miri
vkupi usnu i počiju, jako Ty
Hospodi, jedinaho na upovaňije
vselil mja jesi.

Slava: I nyňi: Hospodi pomiluj 3. Hospodi
blahoslovi: Molitv radi prečistyja tvojeja
Matere i proč.





MOLITVY KAJUŠČICH SJA.

Ispitañije sovisti.

Kohda chočeš spovidatisja, pervije prihotovi sebe. razhadaj čto jes sohrišil, to jest ispytaj sovist svoju sľidujuščim sposobom.

Prikloñ kofina, perekrestisja i pomolisja *Carju nebesnyj...* a potomu sľidujuščuju molitvu:

Vladyko Hospodi i Bože naš, ne choťaj smerti hrišnych, no obrjaščeñija života ich želajaj, prijemľaj vsja hrišnyja v poka-jañiji ko tebi pripadajuščija, prijmi i nyñi mene kajuščahosja v moich sohrišeñijich i dažd' mñi sokrušeñije serdečnoje, i ispravi moju sovist, da bohonadežno ispovim moja sohrišeñija pred

slavoju strašnaho prestola tvo-
jeho, i da proslavitsja v mňi
po sem prečestnoje i velikolip-
noje imja tvoje: Otca, i Syna i
svjataho Ducha, nyňi i prisno,
i vo viki vikov, amiň.

Po semu voprošaj sebe za rjadom jak
sřidujet, i naznači sebi na svj. spovid' aščě
znaješ pisati, napiši: i potom všyto skaži
otcu duchovnomu.

Kohda byl posřidnyj raz na spovid'? Ci
ne zatail dajakij hrich iz stracha ili haňby
narokom? Ci ne zabul dajakij hrich? Ci mal
serdečnyj žal o hrichach svoich? Mal-li
tverduju voľu, svoj život polipšati? Skoř čil-
li nadannuju pokutu? Ci pobožno pristupal
ko svj. pričasčeňiju? Ci popravil svoj život
ot posřidnej spovidi? Ci ne majes hňivnika?

Po semu razdumuj: jak sja spravoval v
cerkvi, doma, na ulici, pred staršimi. Ras-
pamjataj, čto sohrišil mysľami (dumkami)
želaňijem (požadalivosťiju) dľilami, *protiv*
10 zapovidej Božičh:

Protiv 1. zapovidi. Rano, večer, pred ja-
deňijem, po jedeňiji skončil-li molitvu po-
rjadočno? Ne dumať ili ne robil-li inše koli
sja molil? Koli zvonili na molitvu, molil-lisja?

Pred cerkoviju ili pred. Krestom sňal-li kap-
lap (šapku) í prekrestil-li sja? Ci usiloval-
sja naučiti molitvy, nauku christijansku,
katichis? Ci snosil spokojno bidstvija? Ci
ne roptav protiv Boha? .Ci v deň podumal
boľše raz na Boha dobrotlivaho? V cerkvi
ci dobri sja spravoval, ci ne hovoril, ne
smijalsja tam? Ci ne somňivalsja dakoli o
jakoј istiňi svj. viry? o kotorej? Čemu?
Ci ne vozbuždal takoho somňinija v dru-
hich? Ci ne ľubil prisluchovatisja bezbož-
nym besidam nevirnych, otstupnikov ot svj.
viry, ili hrišnych ľudej? Ci ne čital knihi šiz-
matičeskiji ili heretičeskiji? Ci ne daval
takich druhim čitati? Ci podumał čto takoje
čitaňije jest opasnoje i bezbožnoje dїlo?
Ci ne udavalsja dakoli na vorožki ili baja-
ňije? Ci ne radil druhim dїlati takoje?

Protiv 2. zapovidi. Imja Boha, Isusa Chri-
sta, Marii i druhich svjatyh vsehda so čes-
ťiju vypovil-li? Ne zvyk-li lajati, proklinati?
O svjatyh dїlach ne hovoril-li so smichom?
Ci ne božilsja nadaremno ili falšivo? Keď
dačto obical Bohu, poderžal-li?

Protiv 3. zapovidi. V nedїľu i svjato ci
chodil do cerkvi na utreňu, na svj. službu
i večerňu? Ci ne prišol iz ľinivosti pozdno
do cerkvi? Ci usilovalsja vo cerkvi boho-
bojno spravovatisja? V nedїľu i svjato ne
roбил-li, ci ne provel dakoli svjatočnoho

dňa abo neďili ili posta v ihri, tancach, korčmi i proč? Ci ne soblaznil-li ješče koho tam? ci ne namovľal druhich na takoje oskverneňije svjatyh dnej?

Protiv 4. zapovidi. Ci čestvoval, ľubil vsehda svoich roditelej? Keď dačto roska-zali, vďačno-li zrobil? Ci povinovalsja im? Ci zmahalsja im dobrym spravovaňijem i učeňijem radost učiniti? ci molilsja za nich každý deň? Ci ne osmutil i neprohňival ich? Ci ne vadilsja so nimi? Ci ne vysmijal ich? Ci ľubil svoich bratov sestr? Ne vadilsja i ne bilsja s nimi? Cerkovnuju i svitskuju verchnost ci čestvoval? Ci molilsja za nich?

Protiv 5. zapodi. Ne hubil-li svoje zdo-rovije hňivom? Ne postupoval-li so druhimi hrubo bezčestno? Ne bil-li sja so druhimi? Ne vadilsja so druhimi? Ci ne dal druhim zlyj priklad? Ci ne vyložil svoj život opas-nosti daremno? Ci skoty ne mučil?

Protiv 6. i 9. zapovidi. Ci svj. nevin-nost vsehda poderžal? Ci ne dumal samo-voľno o nečistotnych haňblivych dľilach? Keď taki skaridni dumki prišli na razum ci silovalsja othnati ich? ili ľubovalsja v nich? Ne poziral-li narokom haňblivo dľila? Ne hovoril o takich skaridnych dľilach? I ne spival li taki pisni? Koli druhi taki haňblivy besidy hovorili, ne sluchal-li radostno? Ne tvoril-li haňblivy, škaridny žarty (fihfi)?

Ne poziral li haňblivy obrazki? Ne čital-li zlyja kníhi? Ne robil-li soboju ili so druhim dajakoje haňblivoje d'ilo? ili ne požadal takoje d'ilati? Ci ne chodil so zlymi tovarišami? Ci ne soblaznil drugih bezstydnyimi slovami, pisňami, d'ilami? Či ne izvel ženu bližňaho na hrich? Ci ne živeš na viru so čužoju ženoju? Pri obľikaňiji, zobľikaňiji, kupaňiji ci čestno sja spravoval? Ci razpamjatal, čto zlo, choť jak tajno robiš, Boh vidit, i čto na strašnom sud'i všitko izjavitsja?

Protiv 7. i 10. zapovidi. Dačto ne ukral-li? Ili ne choťil-li ukrasti? Keď dačto najšol usíloval-li sja vozvratiti tomu, čto stratil? Ci ňe priňal ot drugaho kradennoje? Ci ne učinil v zahoroďi, na poľu doma ili inde škodu narokom? Plaťa šmaťa ci narokom ne hubil-li? Dakoho ne oklamal-li? Keď dačto ukral, zmahalsja vernuti? Raspamjatal-li to, čto Boh neotpustit hrich kradeži, keď ne verneme kradennoje? Dakomu česť ne urval? Ci ne ohvarjal dakoho? i neoklevetal?

Protiv 8 zapovidi. Ci tak hovoriš vsehda jak dumaješ? ci ne cihanil dakoli? Ci ne zrobil škodu dakomu cihanstvu? Ci cihanstvo ne stalosja u tebe obyčajem? Ci ne ukazovalsja lipšym pred ľud'mi jak jesi? ci ne hovoril zloje o drugih so radošťiju? ci ne svidčil protiv drugih falšivo? Ci ne osuždal drugih?

Protiv 5 zapovidej cerkovnych. Ci v nedělu i svjato so radostiju chodil do cerkvi? Posty ci poderžal? Ci ne skaržil-li sja protiv postov? Ci vsehda usilovalsja ko svj. spovidi dobri priuhotovatisja? Ci spovidalsja boššeraz (vecejraz) v roku? Svjatiju Eycharistiju (pričasťje) ci horjaščeju viroju i so strachom Božim priňal? Pod čas svj. postov ci v zabavach v ihrach ne učastvoval?

7 hrichov holovnych Ci ne prezirav drugih? Ne hordil-li sja nad druhimi proto, bo ačej ty bohatšij, ajbo krasšoje plaťa oďiž) maješ? ci ne deržal (trimal) sebe za lipšaho, krasšaho, mudrijšaho jak druhij? ci ne vysmijal drugih? Ci ne liš zato molilsja, ili dačto robil, čtoby pochvalili? Ci ne byl skupyj? Ci radostno dal ubohomu (chudobnomu) almužnu? Ci ne zavidił druhomu? Ci ne radovalsja koli druhomu zloje bylo? I ci ne smutilsja, koli druhomu dobri bylo? Ci ne il vyšše miry? ci ne vybiral v jadeňiji? Ci ne byl pjanyj? Ci ne napojal dakoho? Ci hroši ne skeľtoval na bezpoleznoje dilo? Ci ne byl serdityj (hňivlivyj? Ci dolho ne deržal hňiv so druhima? Ci vo hňivi ne udaril dakoho? Ci ľubiš choditi do cerkvi?

6 chrichov protiv svj. Ducha. Ci ne zro-
bíl narokom zloje, že Boh miloserdnyj i tak
otpustit? Ci nađijalsja vsehda na Boha?

Na jeho otcevskuju dobrotu? Ci viroval vsehda to, čto Boh oznajmil, i svjataja mati cerkov naučajet? Ci ne čital knihi, viry svj. protivnyja? Ci ne zavidil drugomu lasku Božu? Keď na dobroje napominali, ci posluchal so dobrym serdcem? Keď sohrisil, usilovalsja-li dušu svoju v svj. ispovidi očistiti?

9 hrichov čužich. Ci ne nahovorja! drugaho na hrich, čtoby dačto ukral? Ci ne dal drugomu poradu na hrich? Ne povel-li drugaho na takoje misto, hde sohrisil? Ci ne rozkazal, ili ne primusil drugaho na hrich? Ci usilovalsja vozderžati drugaho ot hricha? Ci ne vozbuždal drugih na hrich? Ci ne radovalsja, kohda drugij hrich učinil? i ne pochvalil-li drugaho za hrich? Ci oznajmil verchnosti, koli dakto zloje učinil? Ci ne zatail hrichi drugaho? Ci ne ukazoval drugomu skaridny obrazy, ili ne daval zly knihi čitati? Ci ne zastupal drugaho hrišnyja dila?

4 hrichov do neba vopijuščich. Ci ne chofil-li život svoj ot sebe otvereti, zabitjsja? Ci ne robil-li nečisti dila so skotami? Ci ne uřisnil-li siroty, vdovicy i ubohi? Ci ne zaderžal-li platňu najemnikov, sluhov?

Rozvaži, čto kotryj tot hrich, kotoryj najlipše bezpokoit dušu tvoju, i pro kotoraho najlipše bojal bysja javitisja pred sudom Božim keď bys teper umer.

Tako razdumuj v vsich myslech (dumkach) slovach i dĕlach svoich i v čem hrišnym sja čuješ naznači dobri na svj. spovid', hdi povisti treba i to čto koľko raz jes sohrišil.

Po semu kľakneš, i so žalom serdečnym govori siju molitvu.

Molitva 1.

Hospodi Bože spaseņija našeho, milostivyj i ščedryj, dolhoterpilivyj i mnohomilostivyj, priklonivyj nebesa i sošedyj na spaseņije roda čelovičeskaho, ne choťaj smerti hrišnika, no obraščeņija v život: ty Vladyko, mñi moľaščemusja rabu tvojemu podažd' istinnoje pokajanije, svidyj hrichi i očiščajaj bezzakonija, ostavi i otpusti mñi vsja sohrišeņija moja, voľnaja i nevoľňaja, sojedini mja svjatomu tvojemu Duchu, i pričti mja tvojej

božestvennoj blahodati i miloser-
diju i tvoje blahovolenije neotjem-
lemo ot mene ktomu sotvori. Jako
tvoja deržava i tvoje jest car-
stvo, i sila i slava Otca i Syna
i Svjataho Ducha, nyňi i prisno
i vo viki vikov, amiň.

Molitva 2.

Bože, Spasiteľu naš, iže pro-
rokom tvoim Naftanom pokajavše-
musja Davidu o svoich sohriše-
nijich ostavleňije darovavyj i Ma-
nassiinu v pokajaňije molitvu
prijemyj, sam prijmi i mene raba
tvojeho N. N. kajuščahosja obyč-
nym tvoim čelovikolubijem, pre-
zirajaj vsja mnoju sođijannaja,
ostavľajaj nepravdy, i prevoscho-
ďaj bezzakoňija. Ty bo rekl jesi

Hospodi: choťiňijem ne chošču smerti hrišnika, no jako ježe obratitisja i živu byti jemu: i jako sedmdesať sedmericeju ostavlati hrichi. Poneže jako veličestvo tvoje bezprikladnoje i milosť tvoja bezmirnaja. Ašče bo bezzakoňija nazriši, kto postoit: Jako ty jesi Boh kajuščichsja, i tebi slavu vozsylajem: Otcu, i Synu i svjatomu Duchu, nyňi i prisno, i vo viki vikov, amiň.

Žaľ izupolnyj za hrichi.

Žaluju o Hospode Bože moj! ot vseho serdca mojeho, i serdečno oplakuju všytki hrichi moi svidomii, i ne svidomii, ne tak za to, čto jesm utratil nebo, i služil peklo, no proto jedine i

najbolše žaluju: čto ja mnoho-
hrišnyj Tebe dobrotlivaho, i ľubi-
maho Hospoda Boha mojeho
mnoho razy hrichami moimi ob-
razil, i prohňival na sebe. Kajusja
serdečno, i preprašaju ťa žalostno :
otpusti mñi hrichi moi, i prijmi
mja ješče na lasku tvoju svja-
tuju! nenavižu bo hrichovnoje preš-
loje žitije moje: chošču že, obiš-
čaju, i priimajusja s pomoščiju,
tvojeju, o Bože moj, žitije moje
popřisati, i popraviti: radñije
voliju umerti, neželi samochotno
sohrišiti, i proto samoje moľu
Ťa so slezami: Bože! milostiv
budi mñi hrišnomu! Bože! očisti
hrichi moi, i pomiluj mja! Bože
pomozì mi, abym bolše ne so-
hrišal amiň.

Pristupaja k ispovidańiju:

Ja hrišnyj čelovik ispovida-
jusja Hospodu Bohu Vsederži-
teľu v Trojci jedínomu, prečistij
Đivi Marii, materi Božijej i vsim
Svjatym, i tebi, otče moj duchov-
nyj, o vsich hrisich moich.

Po isčisleńiji hrichov:

Za sija vsja, i za druhija svi-
domyja i ne svidomyja hrichi moja
žaluju serdečno: čto ja dobro-
tlivaho Boha mojeho obrazil i pro-
hňival na sebe, kajasja žalostno,
i obiščaju s pomoščiju Božijeju
život moj polipsati i ispraviti. Na
sije že smirenno prošu, Otče moj,
spasiteľnuju epitimiju (pokutu) i
razrišeńije.

Pred pričasčeňjem:

Viruju Hospodi i ispoviduju, jako Ty jesi voistinu Christos Syn Boha živaho, prišedyj v mir hrišnyja spasti, ot nichže pervyj jesm az. Večeri tvojeja tajnyja dnes, Syne Božij, pričastnika mja prijmi ne bo vrahom tvoim tajnu povim ni lobzanija Tebi dam jako Juda, no jako razbojnik, ispovidaja ťa, vopiju tebi: Pomjani mja Hospodi, jehda prijdeši v carstvii tvojem. Pomjani mja Vladyko, jehda prijdeši v carstvii tvojem. Pomjani mja Svjatyj, jehda prijdeši, v carstvii tvojem. Da ne v sud ili v osuždeňije budet mňi pričastije svjatyh tvoich Tain Hospodi, no v iscileňije duši i ťila. Viruju bo i ispoviduju, jako

sije, ježe prijemľu, jest istinnoje samoje, prečistoje Ĥilo Tvoje, i samaja prečistaja i životvorjaščaja Krov Tvoja, jaže moľusja spodobi mja dostojno prijati, v ostavleňije vsich hrichov moich i v žizň vičnuju, amiň.

Po pričáščeňii.

Slava tebi Bože 3-ždy.

Molitva.

Prečistaho tvojeho Ĥila, i čestnyja Krove, tajno spodobilsja byti sopričastnik Christe Bože, vo-spivaju, blahoslovľu, poklaňajusja, i slavľu, i veličaju spaseňija tvoja Hospodi, nyňi i prisno, vo viki vikov, amiň.

Molitva.

Ĥilo tvoje svjatoje, Hospodi

Isuse Christe Bože naš, da budet mi v život vičnyj, i Krov tvoja čestnaja v ostavlenije hrichov: budi že mi Evcharistija sija v radost, zdravije, i veselije, v straš-noje že i vtoroje prišestvije, tvoje spodobi mja hrišnaho stati ode-snuju slavy tvojeja, molitvami prečistyja tvojeja Matere, i vsich Svjatych.

Duše Christova svjatijšaja, osvjati mja Ĥilo Christovo svja-tijšeje, spasi mja. Krov Christova predražajšaja, napoj mja. Vodo iz rebra Christova najčestnijšaja, očisti mja. Kapla lanti Christovy silnijšaja, izbavi mja: Strast Chri-stova slavnijšaja ukripi mja. O blahij Isuse uslyši mja. Vnutr jazv tvoich, sokryj mja, i ne dopusti

my otdalitisja ot tebe. Ot vraha slobnaho, izbavi mja. V čas smerti mojeja prizovi mja, i povelj mi priiti ko tebi, da so svjatyimi tvoimi voschvaľu ťa, v bezkonečnyja viki vikov, amiň.





PISNI NA UTRENI.

Polielej: Chvalite imja Hospodne, alliluja, chvalite rabi Hospoda, Alliluja (3-ždy). —

Stojaščii v chrami Hospodni, v dvorich domu Boha našeho, Alliluja 3. —

Hospodi imja Tvoje vo vik i pamjat Tvoja v rod i rod, Alliluja 3. —

Blahosloven Hospod ot Siona, živyj v Jerusalmi. Alliluja 3. —

Ispovidajtesja Hospodevi, jako blah, alliluja, jako vo vik milost Jeho, alliluja 2. —

Utverdivšemu zemľu na vodach,

alliluja, jako vo vik milost Jeho
alliluja 2. —

I istrjasšemu Faraona i silu
jeho v more čermnoje, alliluja,
jako vo vik milost Jeho alliluja 2.

Rukoju kripkoju i myšceju vy-
sokoju, alliluja, jako vo vik milost
Jeho alliluja 2. —

I izbavil ny jest ot vrahov na-
šich, alliluja, jako vo vik milost
Jeho, alliluja 2. —

Ispovidajtesja Bohu nebesno-
mu, alliluja, jako vo vik milost
Jeho, alliluja 2. —

**Tropari kotory pojutsja pred evánhefi-
jem, so pripívom:**

**Blahosloven jesi Hospodi nauči mja opravdańijem
tvoim.**

Anhelskij sobor udivisja zrza
tebe v mertvych vminivšasja

smertnuju že Spase kripost razorivša, i so soboju Adama vzdvihša, i ot ada vsja svoboždša.

2. Počto mira so milostivnömi slezami, o Učenicö rastvorjajete? blistajajsja v hrobi Anhel, Mironosicam viščäše: vidite vy hrob, i urazumijte: Spas bo voskrese ot hroba.

3. Silo ranu, Mironosicy tečachu ko hrobu tvojemu rydajuščija: no predsta ko nim Anhel i reče: rydañija vremena predsta, ne plačite, voskreseñije že Apostolom rcyte.

4. Mironosicy ženy so miry prišedšija ko hrobu tvojemu Spase, rydachu, Anhel že ko nim reče hlahoľa: čto s mertvymi živaho pomyšl'ajete? jako Boh bo voskrese ot hroba.

Slava: Poklonimsja Otcu, i jeho Synovi, i svjatomu Duchu, svjatij Trojci vo jedinom suščestvi, so Serafimi zovušče: svjat, svjat, svjat jesi Hospodi.

I nyňi: Žiznodavca roždši, hricha Ďivo Adama izbavila jesi, radost že Jevi v pečali misto podala jesi: padšija že ot žizni ko sej napravi, iz tebe voplotivyjsja Boh i čelovik. Alliluja, 3.

Stepenna: Ot junosti mojeja mnozi borjutsja so mnoju strasti, no Sam mja zastupi, i spasi mja Spase moj!

Nenavidaščii Siona postyďatsja ot Hospoda, jako trava bo ohnem budut izsochše.

Slava: Svjatym Duchom vsjakaja duša živitsja, i čistotoju vo-

vyšajetsja svitlijetsja vo trojčeskom
jedinstvi svjaščennotajni.

I nyňi: Svjatym Duchom, to-
čatsja blahodatnyja strui napaja-
jušče vsjakuju tvar ko oživleňiju.

**Irmosy kanoha ko presvjatoj Bohorodici,
hlasa 4-ho.**

1. Otverzu usta moja, i napol-
ňatsja ducha, i slovo otryhnu
Carici Materi, i javlusja svitlo
toržestvuja, i vospoju radujasja
Tvoja čudes.

3. Tvoja pisnoslovcy Bohoro-
dice, živyj i nezavistnyj istočničė,
lik sebi sovokuplšyja duchovno
utverdi, v Božestvenňij Tvojej slavi
vincev slavy spodobi.

4. Sidaj v slavi, na prestoli
Božestva, v oblaci lehci, prijde

Isus prebožestvennyj, netlinnoju dlaňiju, i spase zovuščija: slava Christe siľi tvojej.

5. Užasošasja vsjačeskaja o Božestvennij slavi Tvojej: Ty bo neiskusobračnaja Ďivo, imila jesi v utrobi nad vsimi Boha i rodila jesi bezlitaľno Syna: vsim vospi-vajuščym Ťa, mir podavajuščaja.

6. Božestvennoje sije i vseče-stnoje soveršajušče prazdenstvo bohomudrii Bohomateri, prijdite rukami vospleščim ot Neja rožd-šahosja Boha slavim.

7. Neposlužiša tvari bohomudrii pače Sozdavšaho; no ohnennoje preščeňije mužeski popravše, radovachusja pojušče: Prepityj otcev Hospod' i Boh, blahosloven jesi.

8. Otroki blahočestivyja v pešči

roždestvo Bohorodiče spaslo jest,
tohda ubo obrazujemoje, nyňi že
ďijstvujemoje vselennuju vsju vo-
zdvizajet piti Tebi : Hospoda pojte
ďila, i prevoznosite Jeho vo vsja
viki.

Kohda svjaščennik vozhlášajet :

Bohorodicu i Mater svita v
pisnech vozveličim. *Narod pojet :*

Pisň Bohorodicy :

Veličit duša moja Hospoda, i
vozradovasja duch moj o Bozi
Spasi mojem.

(Čestňijšuju Cheruvim i slavňij-
šuju bez sravneňija Serafim, bez
istľiňija Boha Slova roždšuju :
suščuju Bohorodicu ta veličajem.)

Jako prizri na smireňije raby

svojeja, se bo ot nyňi ublažat mja vsi rodi.

Jako sotvori mňi veličije Siľnöj, i svjato imja jeho, i milost jeho v rody rodov bojaščimsja jeho.

Sotvori deržavu myšceju svo-jeju: rastoči hordyja mysľiju serdca ich.

Nizloži silnyja so prestol, i voznese smirennnyja, alčuščyja ispolni blah, i bohaťščyjasja otpusti tšcy.

Vosprijat Izraiľa otroka svojeho, pomjanuti milosti, jakože hlahola ko otcem nasym, Avraamu i simeni jeho do vika.

9. Vsjak zemnorodnyj da vzy-hrajetsja Duchom prosviščajem, da toržestvujet že bezplotnych umov jestestvo, počitajuščeje

svjaščennoje toržestvo Bohomater, i da vopijet: Radujsja vseblažennaja Bohorodice čistaja prisnođivo.

**Pred velikim slavoslovijem na: I nyňi:
Bohorodičen 2-ho hlasa.**

Preblahoslovenna jesi Bohorodice Ďivo, voploščim bo sja iz tebe, ad pľinisja: Adam vozzvasja, kľatva potrebisja, Eva svobodisja, smerť umertvisja, i my ožichom; ģim vospivajušče vopijem: Blahosloven Christos Boh naš izvolivyj tako slava tebi.

Slavosloviје velikoje.

1. Slava v vyšnich Bohu, i na zemli mir, * v čelovicich blahovoleňije.

Chvalim ťa, blahoslovim ťa, *
klaňajemtisja slavoslovim ťa.

Blahodarim tebe velikija radi
slavy tvojeja, * Hospodi Carju
nebesnyj.

Bože Otče vsederžiteľu, Ho-
spodi Syne jedinorodnyj, Isuse
Christe, i svjatyj Duše, Hospodi
Bože.

Ahnče Božij, * Syne Oteč.

Vzemľaj hrichi mira, * pomiluj
nas.

Vzemľaj hrichi mira, * prijmi
molitvy naša.

Sidaj odesnuju Otca, * pomi-
luj nas.

Jako ty jedin svjat, ty jedin
Hospod', * Isus Christos vo slavu
Boha Otca amiň.

Na vsjak deň blahoslovim ťa,

i voschvalim imja tvoje v viki, i
v vik vika.

II. Spodobi Hospodi v deň sej,
* bez hricha sochranitisja nam.

Blahosloven jesi Hospodi Bože
Otec našich: * i chvalno i pro-
slavlenno imja tvoje v viki, amiň.

Budi Hospodi milosť tvoja na
nas: * jakože upovachom na ťa.

Blahosloven jesi Hospodi: *
nauči nas opravdaňijem tvoim.

Blahosloven jesi Vladyko: *
vrazumi nas opravdaňijem tvoim.

Blahosloven jesi Svjatyj: * pro-
sviti nas opravdaňiji tvoimi.

(Hospodi milosť tvoja v vik: * d'il
ruku tvojeju ne prezri:

Tebi podobajet chvala: * tebi po-
dobajet piňije.

Tebi slava podobajet, * Otcu i Synu,
i svjatomu Duchu.

Nyňi i prisno, i v viki vikov, amiň).

V nediľu i prazd-
niki ne pojetsja

III. Hospodi pribižišče byl jesi nam, * v rod i rod.

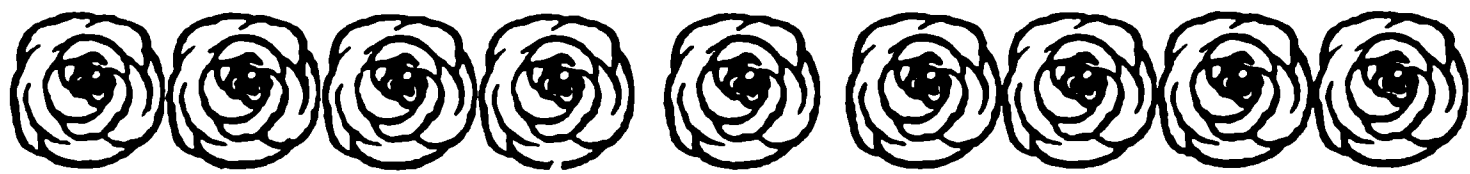
Az rich, Hospodi pomiluj mja :
* iscili dušu moju, jako sohríšich tebi.

Hospodi ko tebi pribihoch, nauči mja tvoriti voľu tvoju, * jako ty jesi Boh moj.

Jako u tebe jest istočnik života :
* v sviťi tvojem uzrim svit.

Probavi milosť tvoju * viduščim ťa.





SLUŽBA PRI BOŽESTVEN- NOJ LITURHIJI.

J. Blahoslovenno carstvo Otca,
i Syna, i svjataho Ducha, nyňi
i prisno, i v viki vikov.

L. Amiň.

J. Mirom Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. O svyšňim miri, i spaseňiji
duš našich, Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. O miri vseho mira, blaho-
sostojaňiji svjatyh Božiich cer-
kvej, i sojedineňiji vsich Hospodu
pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. O svjatim Chrami sem, i iže so viroju, blahohoviňijem, i strachom Božiim vchodaščich v oň, Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. O bohoľubivom Ėpiskopi našem (N. N.) čestňim Presviterstvi, v Christi Diakonstvi, o vsem pričfi, i ľudech, Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. O blahovirnych našich vojech Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. O Ježe posobiti i pokoriti pod nozi ich vsjakaho vraha i supostata, Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. O vesi sej. (ili: hradŭi sem) i o vsjakom hradŭi, vesi i straňi,

i viroju živuščich v nich, Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. O blahostvoreňiji vozduchov, i o umnožeňiji plodov zemnych i vremenech mirnych, Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. O plavajuščich, putešestvujuščich, truždajuščichsja, pľinen-nych, i o spaseňiji ich, Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. O izbavitisja nam ot vsjajkija skorby, hňiva i nuždy, Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. Zastupi, spasi, pomiluj, i sochrani nas Bože tvojeju blahodatiju.

L. Hospodi pomiluj.

J. Presvjatuju, prečistuju, preblahoslovennuju, slavnuju Vladyčicu našu Bohorodicu, i prisnođivu Mariju, so vsimi Svjatymi pomjanuvše, sami sebe i druh druha, i ves život naš, Christu Bohu predadim.

L. Tebi Hospodi.

J. Jako podobajet tebi vsjakaja slava, česť i pokloneňije Otcu, i Synu, i svjatomu Duchu, nyňi i prisno, i vo viki vikov.

L. Amiň.

Antifon 1.

Blaho jest ispovidatisja Hospodevi i pjiti imeni tvojemu vyšňij.

Molitvami Bohorodicy Spase, spasi nas.

Vozviščati zautra milosť tvoju i istinu tvoju na vsjaku nošč.

Molitvami Bohorodicy:

Jako prav Hospod' Boh naš, i
niš' nepravdy v nem.

Molitvami Bohorodicy:

Slava Otcu, Synu, i svjatomu
Duchu, i nyňi, i prisno, i vo viki
vikov, amiň.

Molitvami Bohorodicy:

Hospodi pomiluj. 2. Tebi Hos-
podi. Amiň.

Antifon 2.

Hospod' vocarisja, v řipotu
oblečesja: oblečesja Hospod' v
silu i prepojasasja.

Molitvami svjatyh tvoich Spase, spasi nas.

Ibo utverdi vselennuju, jaže ne
podvižitsja.

Molitvami svjatyh tvoich:

Svidiňija tvoja uvirišasja zilo:
domu tvojemu podobajet svjatyňa
Hospodi v dolhotu dňij.

Molitvami svjatyh tvoich:

(V misto Antifonov inohda pojem)

Blahoslovi duše moja Hospoda,
i vsja vnutreňňaja moja imja
svjatoje Jeho.

Blahosloven jesi Hospodi.

Hospodi pomiluj. 2. Tebi Hos-
podi. Amiň.

Slava Otcu, i Synu, i svjatomu
Duchu, i nyňi, i prisno, i vo viki
vikov, amiň.

Jedinorodnyj Syne, i Slove
Božij bezsmerten syj, i izvolovyj
spaseňija našeho radi voploti-
tisja ot svjatyja Bohorodicy, i
prisnođivy Marii nepreložno vo-
čelovičivijsja, raspnijsja že Christe
Bože, smertiju smerť popravj,
jedin syj svjatyja Trojcy, spro-
slavlajemij Otcu i svjatomu Duchu
spasi nas.

Hospodi pomiluj. 2. Tebi Hospodi. Amiin.

Blaženna. V Carstvii tvojem jehda prijdeši: * pomjani nas Hospodi.

Blaženi niščii duchom, * jako tich jest Carstvo nebesnoje.

Blaženi plačuščii, * jako tii uťišatsja.

Blaženii krotcyi, * jako tii naslidat zemľu.

Blaženi alčuščii, i žažduščii pravdy, * jako tii nasyťatsja.

Blaženi milostivii, jako tii pomilovani budut.

Blaženi čistii szerdcem, * jako tii Boha uzrat.

Blaženi mirotvorcy, * jako tii synove Božii narekutsja.

Blaženi izhnani pravdy radi * jako tich jest Carstvo nebesnoje.

Blaženi jeste jehda ponosjat vam i iždenut, i rekut vsjak zol hlahol na vy lžušče, mene radi.

Radujtesja i veselitesja, jako mzda vaša mnoha na nebesich.

J. Premudrost, prosti.

L. Prijdite poklonimsja, i pripadem ko Christu. Spasi nas Syne Božij, (v nedělu: voskresyj iz mertvych), (v pročija dni: diven syj v svjatyach), pojuščyja ti. — Alliluja 3.

(Sřidujut Tropari. — Po Troparjach)

J. Jako svjat jesi Bože naš i tebi slavu vozsyłajem, Otcu i Synu, i svjatomu Duchu, nyňi i prisno, i vo viki vikov.

L. Amiň.

Svjatyj Bože, svjatyj kripkij, svjatyj bezsmertnyj pomiluj nas, (3-ždy.) Slava: I nyňi: Svjatyj bezsmertnyj pomiluj nas. — Svjatyj Bože: i proč.

J. Vonmim: Mir vsim Premudrost' vonmim.

(Prokimen.)

(Po prokimeňi Apostol, po Apostoli:)

J. Mir ti, premudrost' vonmim.
L. Alliluja 3.

J. Premudrost', prosti, uslyšim svjataho Evanheľija (N. N.) svjataho Evanheľija čteňije.

L. Slava tebi Hospodi, slava tebi.
(*Po Evanheľii:*) Slava tebi Hospodi.

J. Rcem vsim ot vseja duši ot vseho pomyšleňija našeho rcem.

L. Hospodi pomiluj.

J. Hospodi vsederžiteľu Bože otec našich, molimtisja, uslyši i pomiluj.

L. Hospodi pomiluj.

J. Pomiluj nas Bože po velicij milosti tvojej, molimtisja uslyši i pomiluj.

L. Hospodi pomiluj (3. raz.)

J. Ješče molimsja o vojech našich, o deržavi, pobidi, prebyvaňii, miri, zdravii, spaseňii, i ostavleňii hrichov ich, i o ježe Hospodu Bohu našemu najpače pospišiti, i posobiti im vo vsem, i pokoriti pod nozi ich vsjakaho vraha i supostata.

L. Hospodi pomiluj. 3.

J. Ješče molimsja o bohoľubivom Episkopi našem (N. N.) o

otcich našich duchovnych, i vsej v Christi bratii našej.

L. Hospodi pomiluj. 3.

J. Ješče molimsja o predstojaščich ludech, ožidajuščich ot tebe velikija, i bohatyja milosti, za tvorjaščich nam blahaja, i za vsja pravoslavnyja christiany.

L. Hospodi pomiluj. 3.

J. Jako milostiv i čelovikoľubec Boh jesi, i tebi slavu vozsyлаjem Otcu, i Synu, i svjatomu Duchu, nyňi i prisno, i v viki vikov.

L. Amiň.

J. Pomolitesja ohlašenňii Hospodevi.

L. Hospodi pomiluj.

J. Virňii o ohlašennych pomolimsja, da Hospod' pomilujet ich.

L. Hospodi pomiluj.

J. Ohlasit ich slovom istiny.

L. Hospodi pomiluj.

J. Otkryjet im Evanheľije pravdy.

L. Hospodi pomiluj.

J. Sojeditit ich svjatij svojej sobornij, i apostolstij cerkvi.

L. Hospodi pomiluj.

J. Spasi, pomiluj, zastupi i sochrani ich Bože tvojeju blahodatiju.

L. Hospodi pomiluj.

J. Ohlašenňii hlavy vaša Hospodevi priklonite.

L. Tebi Hospodi.

J. Da i ti so nami slavjat, prečestnoje, i velikolipoje imja tvoje, Otca, i Syna, i svajataho Ducha nyňi i prisno, i v viki vikov.

L. Amiň.

J. Jelicy ohlašenňii izyjdite, ohlašenňii izyjdite, jelicy ohlašenňii izyjdite, da nikto ot ohlašennych jelicy virňii, paki i paki mirom Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. Zastupi, spasi, pomiluj i sochrani nas Bože tvojeju blahodatiju.

L. Hospodi pomiluj.

J. Premudrost. Jako podobajet tebi vsjakaja slava, čest, i pokloneňije Otcu, i Synu, i svjatomu Duchu, nyňi i prisno, i v viki vikov.

L. Amiň.

J. Paki i paki mirom Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. Zastupi, spasi, pomiluj, i

sochrani nas Bože tvojeju blahodatiju.

L. Hospodi pomiluj.

J. Premudrost. Jako da pod deržavoju tvojeju vsehda chranimi, tebi slavu vozsylajem, Otcu, i Synu, i svjatomu Duchu, nyňi i prisno, i v viki vikov.

Iže Cheruvimy tajno obrazujušče. i životvorjašče Trojci trisvjatuju pisny prinosjašče, vsjakuju nyňi žitejskuju otveržim pečal.

J. Svjatišaho, vselenskaho Archijereja, (N N.) Papu Rimskaho: vse voinstvo naše: Bohoľubivaho Episkopa našeho, (N. N.) i vesvjaščenničeskij, diakonskij i inočeskij čin; blahorodnych i prisnopominajemych kritorej i blahoditelej svjataho chrama seho:

i vsich vas pravoslavnych christian da pomjanet Hospod' Boh v Carstvii svojem, vsehda, nyňi, i prisno, i v viki vikov.

L. Amiň. Jako da Carja vsich podimem, Anhelskimi nevidimo, dorinosima činmi: Alliluja 3.

J. Ispolnim molitvy naša Hospodevi.

L. Hospodi pomiluj.

J. O predložennych čestnych darich, Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. O svjatim ehami sem, i iže so viroju, blahohoviňijem, i strachom Božiim vchodaščich v oň, Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. O izbavitisja nam ot vsja-

kija skorbi, hňiva i nuždy Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. Zastupi, spasi, pomiluj, i sochrani nas Bože tvojeju blahodatiju.

L. Hospodi pomiluj.

J. Dne vseho soveršenna, svjata, mirna, i bezhrišna, u Hospoda prosim.

L. Podaj Hospodi.

J. Anhela mira, virna nastavnika, chraniteľa dušam, i filom našym u Hospoda prosim.

L. Podaj Hospodi.

J. Proščeňija i ostavleňija hrichov i prehrišeňij našich, u Hospoda prosim.

L. Podaj Hospodi.

J. Dobrych i poleznych dušam

našim, i mira mirovi, u Hospoda prosim.

L. Podaj Hospodi.

J. Pročeje vremena života našeho, v miri, i pokajaňiji, skončati u Hospoda prosim.

L. Podaj Hospodi.

J. Christijanskija končiny života našeho, bezboľizneny, nepostydny, mirny, i dobroho otvita, na strašňim sudišči Christovi prosim.

L. Podaj Hospodi.

J. Presvjatuju, prečistuju, preblahoslovennuju, slavnuju Vladyčicu našu Bohorodicu, i prisnođivu Mariju, so vsimi svjatömi pomjanuvše, sami sebe, i druĥ druha, i ves život naš Christu Bohu predadim.

L. Tebi Hospodi.

J. Ščedrotami jedinorodnaho Syna tvojeho, so nimže blałosloven jesi, so presvjatym, i blahim, i životvorjaščim tvoim Duchom, nyňi i prisno, i v viki-vikov.

L. Amiň.

J. Mir vsim.

L. I duchovi tvojemu.

J. Vozľubim druh druha, da jedinomysľijem ispovimy.

L. Otca, i Syna, i svjataho Ducha, Trojcu svjatuju jedinosuščnuju i nerazdiľnuju.

J. Dveri, dveri, premudrostiju vonmim.

L. Viruju v jedinaho Boha : (Zri list : 10-yj)

J. Staňim dobri, staňim so

strachom, vonmim, svjatoje voznošeņije v miri prinositi.

L. Milost mira, žertvu chva-leņija.

J. Blahodat Hospoda našeho Isusa Christa, i ljubvy Boha i Otca, i pričastije svjataho Ducha, budi so vsimi vami.

L. I so Duchom tvoim.

J. Hori imiim serdca

L. Imamy ko Hospodu.

J. Blahodarim Hospoda.

L. Dostojno i pravedno jest poklaňatisja Otcu, i Synu, i svjatomu Duchu, Trojci svjatij jedinosuščnij i nerazdilnij.

J. Pobidnuju pisň pojušče, vo-pijušče, vzyvajušče, i hlaholušče.

L. Svjat, Svjat, Svjat Hospod, Savaoft, ispolň nebo i zemľa slavy

tvojeja, osanna v vyšnich. Blahosloven hrjadyj v imja Hospodne osanna v vyšnich.

J. Prijmite, jadite, SIJE JESTŤ
ŤILO MOJE, ježe za vy lomi-
moje v ostavleňije hrichov.

L. Amiň.

J. Pijte ot neja vsi, SIJA JESTŤ
KROV MOJA novaho zavita, jaže
za vy i za mnohi izlivajemaja, v
ostavleňije hrichov:

L. Amiň.

J. Tvoja ot tvoich tebi prino-
sim o vsich i za vsja.

L. Tebe pojem, tebe blahoslo-
vim, tebi blahodarim Hospodi, i
molimtisja Bože naš.

J. Izrjadňi o presvjatij prečistij
preblahoslovenňij, slavňij Vladyčici
našej Bohorodici, i prisnođivi Marii.

L. Dostojno jest jako voistinnu blažiti ta Bohorodicu, prisnoblažennuju, i Mater Boha našeho. Čestnijšuju Cheruvim, i slavnijšuju, bez sravneňija Serafim bez istliňija Boha Slova roždšuju, suščuju Bohorodicu ta veličajem.

J. V pervych pomjani Hospodi Bohoľubivaho Episkopa našeho (N. N.), jehože daruj svjatym tvoim Cerkvam, v miri cila, čestna zdrava, dolhodenstvjušča i pravopravjašča slovo tvojeja istiny.

L. I vsich i vsja.

J. I dažd nam jediňimi usty, i jediňim serdcem, slaviti i vo-spivati prečestnoje i velikolipoje imja tvoje: Otca i Syna, i svjataho Ducha, nyňi i prisno, i v viki vikov.

L. Amiň.



J. I da Budut milosti velikaho Boha i Spasa našeho Isusa Christa, so vsimi vami.

L. I so Duchom tvoim.

J. Vsja svjatyja pomjanuvše, paki i paki mirom Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. O prinesennych i osvjaščennych čestnych darich Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. Jako da čelovikoľubec Boh naš prijem ja vo svjatyj, i prenebesnyj i myslennyj svoj žertvennik, v voňu blahouchaňija duchovnaho voznisposlet nam božestvennuju blahodať, i dar svjataho Ducha, pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. O izbavitisja nam ot vsjakija skorbi, hňiva i nuždy, Hospodu pomolimsja.

L. Hospodi pomiluj.

J. Zastupi, spasi, pomiluj i sochrani nas Bože tvojeju blahodatiju.

L. Hospodi pomiluj

J. Dne vseho soveršenna, svjata, mirna, i bezhrišna, u Hospoda prosim.

L. Podaj Hospodi.

J. Anhela mira virna nastavnika, chraniteľa dušam i řilom našym u Hospoda prosim.

L. Podaj Hospodi.

J. Proščeňija i ostavleňija hričov i prehrišeňij našich, u Hospoda prosim.

L. Podaj Hospodi.

J. Dobrych i poleznych dušam našim i mira mirovi, u Hospoda prosim.

L. Podaj Hospodi.

J. Pročeje vremena života našeho, v miri i pokajaňii skončati, u Hospoda prosim.

L. Podaj Hospodi.

J. Christianskija končiny života našeho, bezboľizneny, nepostydny, mirny. i dobroho otvita, na strašňim sudišči Christovi, prosim.

L. Podaj Hospodi.

J. Sojedineňije viry, i pričastije svjataho Ducha isprosivše, sami sebe, druh druha, i ves život naš Christu Bohu predadim.

L. Tebi Hospodi.

J. Ispodobi nas Vladyko so derznoveňijem neosuždenno smiti

prizyvati tebe nebesnaho Boha Otca, i hlaholati.

L. Otče naš: i pr. (Zri list 6.)

J. Jako tvoje jest carstvo, i sila, i slava, Otca, i Syna, i svjataho Ducha, nihi i prisno, i v viki vikov.

L. Amiñ.

J. Mir vsim.

L. I Duchovi tvojemu.

J. Hlavy vaša Hospodevi priklonite.

L. Tebi Hòspodi.

J. Blahodatiju, i ščedrotami, i čelovikolubijem jedinorodnaho Syna tvojeho so nimže blahosloven jesi, so presvjatym, i blahim, i životvorjaščim tvoim Duchom, nyhi i prisno, i v viki vikov.

L. Amiñ.

J. Vonmim Svjataja Svjatym.

L. Jedin Svjat, jedin Hospod', Isus Christos, v slavu Boha Otca, amiñ. (Chvalite Hospoda so nebes, Allilluja.)

J. So strachom Božiim, i so viroju pristupite.

L. Blahosloven hrjadyj v imja Hospodne, Boh Hospod' i javisja nam.

(Prichodaj že pričastitisja, hlaholi:)

Viruju Hospodi i ispoviduju, jako ty jesi voistinnu Christos Syn Boha živaho, prišedyj v mir hrišnyja spasti ot nichže pervyj jesm az.

Večeri tvojeja tajnyja, dnes Syne Božij, pričastnika mja prijmi, ne bo vrahom tvoim tajnu povim

ni lobzaňija tebi dať jako Juda :
no jako razbojnik iszpovidajusja
tebi.

Pomjani mja Hospodi, jehda
prijdeši v carstvii tvojem. Pomjani
mja Vladyko, jehda prijdeši v car-
stvii tvojem. Pomjani mja Svatyj,
jehda prijdeši v carstvii tvojem.
Da ne v sud, ili v osuždeňije
budet mňi pričastije svjatych
tvoich Tain Hospodi : no v is-
cileňije duši i tila.

Viruju Hospodi i ispoviduju,
jako sije, ježe prijemľu, voistinnu
jest istinnoje samoje prečistoje
Tilo tvoje i istinnaja samaja ži-
votvorjaščaja Krov tvoja : jaže,
molusja, spodobi mja dostojno
prijati, v ostavleňije vsich hrichov
moich, i v žizň vičnuju, amiň.)

J. Spasi Bože ljudi tvoja, i blahoslovi dostojanije tvoje.

L. Na mnohaja lita Vladyko.

Vidichom svit istinnyj, pri-
jachom Ducha nebesnaha, obrito-
chom viru istinnuju, nerazdiľnij
svjatij Trojci poklaňajemsja, ta
bo nas spasla jest.

J. Blahosloven Boh nas, vsehda
nyňi i prisno, i v viki vikov.

L. Amiň. Da ispolňatsja usta
naša chvaleňija tvojego Hospodi,
jako da vospojem slavu tvoju,
jako spodobil jesi nas, pričasti-
tisja svjatym tvoim božestvennym,
bezsmertnym i životvorjaščym
Tajnam; utverdi nas Bože v tvojej
svjatyni, vsja dni poučatisja pravdi
tvojej. Alliluja.

Hospodi pomiluj. 2. Tebi Hospodi. Amiň.

J. So mirom izyjdem. Hospodu pomolimsja.

L. O imeni Hospodni, Hospodi pomiluj.

J. Blahoslovľajaj -blahoslovjaščyja řa Hospodi, i osvjaščajaj na řa upovajuščyja, i proč.

L. Amiň. Budi imja Hospodne blahoslovenno ot nyňi i do vika. 3.

J Premudroř.

L. Čestňijšuju Cheruvim i slavňijšuju bez sravneňija Serafim, bez istliňija Boha Slova suščuju Bohorodicu řa veličajem.

J. Slava tebi Christe Bože, upovaňije naše, slava tebi.

L. Slava Otcu, i Synu i svjatomu Duchu, nyňi i prisno i v

wiki vikov, amiň. Hospodi pomiluj. 2. Hospodi blahoslovi.

J. (Voskresyj iz mertvych,) Chri-
stos istinnyj Boh naš molitvami
prečistyja svojeja Matere, svja-
tych slavných, i vsechvalných
Apostol, i iže v svjatyh Otca
našeho Joanna Zlatoustaho, Archi-
episkopa Konstantina hrada, Pre-
podobných i Bohonosných Otec
našich, i vsich svjatyh pomilujet
i spaset nas, jako blah i čelovi-
kolubec.

L. Amiň.

J. Blahosloveňije Hospodne na
vas, toho blahodatiju i čeloviko-
ľubijem, vsehda, nyňi i prisno,
i v wiki vikov.

L. Amiň.





PISNI NA VEČERNI.

Psalom 140. Hospodi vozzvach ko tebi, uslyši mja: vonmi hlasu moleňija mojeho jehda vozzovu ko tebi; uslyši mja Hospodi!

Da ispravitsja molitva moja, jako kadilo pred tobou, * vozdi-jaňije ruku mojemu, žertva večer-ňaja.

Psalom 129. Iz hlubiny vozzvach ko tebi Hospodi, * Hospodi uslyši hlas moj.

Da budut uši tvoi vnemľušči * hlasu moleňija mojeho.

Ašče bezzakoňija nazriši Hospodi, * Hospodi kto postoit? jaku u tebe očiščeňije jest.

Imene radi tvojeho poterpich
ta Hospodi, * potrebi duša v slovo
tvoje, upova duša moja na Hospoda.

Ot straži utrenňija do nošči,
* ot straži utreňija, da upovajet
Izraïl na Hospoda.

Jako u Hospoda milost, i mno-
hoje u neho izbavleňije, * i toj
izbavit Izraïla ot vsich bezzako-
ňij jeho.

Psalom 116. Chvalite Hospoda
vsi jazyci, * pochvalite jeho vsi
ľudije.

Jakoutverdisja milost jeho na nas,
* istina Hospodňa prebyvajet v vik.

Po „Premudrost prosti.“

Svite tichij svjatyja Slavy, bez-
smertnaho Otca nebesnaho svja-
taho blažennaho, Isuse Christe,

prišedše solnca na zapad, vidivše
svit večerňij: pojem Otca i Sy-
na, i svjataho Ducha Boha: do-
stoin jesi ot vsja vremena pjit
byti hlasy prepodobnymi. Syne
Božij, život dajaj vsemu miru:
jehože radi ves mir slavit ťa.

Prokimen v Nedělu: Se nyňi
blahoslovite Hospoda vsi rabi Ho-
spodni

**Molitva blahodarstvennaja Simeona
pravednaho.**

Nyňi otpuščajesi raba tvojeho
Vladyko * po hlaholu tvojemu,
so mirom.

Jako vidista oči moi spaseňije
tvoje. Ježe uhotoval * pred licem
vsich ľudej.

Svit v otkroveňije jazykov, *
i slavu ľudej tvoich Izraiľa.

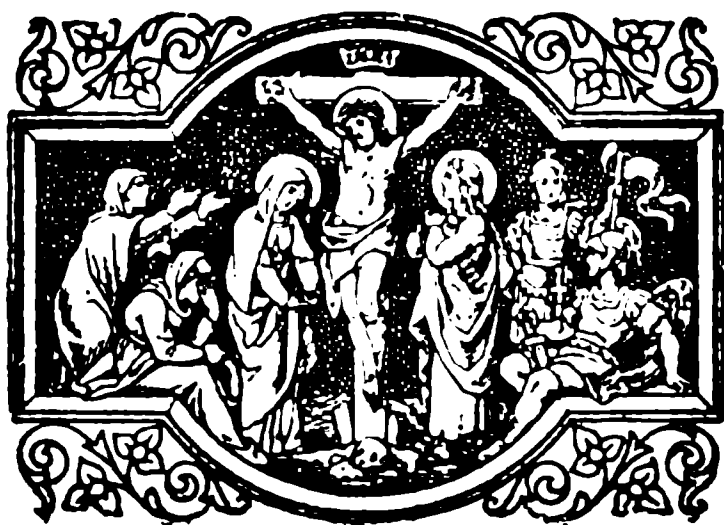
V Svjatyj Velikij Pōst.

Po „Nyňi otpuščaješ!": Tropari 1-ho hl.

Bohorodice Ďivo radujsja : (zri list 12.)

Slava: Krestiteľu Christov, (Tebi molimsja) vsich nas pomjani da izbavimsja ot bezzakoňij našich : tebi bo dana bysť blahodať molitisja za ny.

I nyňi: Molite o nas svjafii Apostoli, (Prorocy, Mučenicy), i vsi svjafii da izbavimsja ot bid i skorbej, vas bo predstatelej teplych ko Spasu vsi sľazachom





VOSKRESNI TROPARI, KONDAKI I PROKIMENI.

HLAS 1.

Tropar. Kameni zapečatanu ot Judej, i voinom strehuščym prečistoje filo tvoje, voskresl jesi tridnevnyj Spase, darujaj mirovi žizň seho radi Sily nebesnyja vopijachu ti Žiznodavče: Slava voskreseňiju tvojemu Christe, slava Carstviju tvojemu, slava smotreňiju tvojemu, jedine čeloviľubče.

Kondak. Voskresl jesi jako Boh iz hroba v slavi, i mir sovoskresil jesi: i jestestvo čelovičeskoje jako Boha vospivajet řa, i smerť

isčeze: Adam že likujet Vladyko, Eva nyňi ot uz izbavľajema, raduj-sja zovušči: ty jesi iže vsim podajaj Christe voskreseňije.

Prokimen. Budi Hospodi milost tvoja na nas, jakože my upovachom na ta.

HLAS 2.

Tropar. Jehda snizšel jesi ko smerti, Živote, bezsmertnyj, tohda ada umertvil jesi blistaňijem Božestva: jehda že i umeršyja ot preispodnich voskresil jesi, vsja Sily nebesnyja vzyvachu: Žiznodavče Christe Bože naš slava tebi.

Kondak. Voskresl jesi ot hroba vsesilne Spase, i ad vidiv čudo, užašesja, i mertvii vostaša: tvar

že vidašči, sradujetsja tebi, i Adam sveselitsja, i mir, Spase moj vospivajet ta prisno.

Prokimen. Kriposť moja, i piňije moje Hospod', i bysť mňi v spa-seňije.

HLAS 3.

Tropar. Da veselatsja nebes-naja, da radujutsja, zemnaja, jako sotvori deržavu myšceju svojeju Hospod', poprav smertiju smerť pervenec mertvych bysť: iz čreva adova izbavi nas, i podade mirovi veľiju milosť.

Kondak. Voskresl jesi dnes iz hroba Ščedre, i nas vozvel jesi ot vrat smertnych: dnes Adam likujet, i radujetsja Eva, vkupi že i prorocy so Patriarchi vospivajut

neprestanno božestvennuju deržavu vlasti tvojeja.

Prokimen. Pojte Bohu našemu pojte, pojte Carevi našemu pojte.

HLAS 4.

Tropar. Svitluju voskreseňija propovid', ot Anhela uvidivše Hospodňa Učenicy, i pradiidneje osuždeňije otverhše, Apostolom chvalaščesja hlāholachu: isproveržesja smerť, voskrese Christos Boh, darujaj mirovi veliju milost'.

Kondak. Spas i Izbaviteľ moj, iz hroba jako Boh: voskresi ot uz zemnorodnyja, i vrata adova sokruši, i jako Vladyka, voskrese tridneven.

Prokimen. Jako vozveličišasja

ďila tvoja Hospodi, vsja premudrostiju sotvoril jesi.

HLAS 5.

Tropar. Sobeznačalnoje Slovo Otcu i Duchovi, ot Ďivy roždšesja na spaseňije naše, vospoim virňiji i poklonimsja: jako blahovoli ploťiju vzyti na krest, i smerť preterpiti i voskresiti umeršyja, slavnym voskreseňijem tvoim.

Kondak. Ko adu Spase moj sošel jesi, i vrata sokrušivyj jako vsesilen, umeršich, jako sozdateľ sovoskresil jesi i Adam ot kľatvy izbavlen bysť, čelovikolubče: ěimže vsi zovem: spasinas Hospodi.

Prokimen. Ty Hospodi sochraňiši ny, i sobľudeši ny ot roda seho i vo viki.

HLAS 6.

Tropar. Anhelskija sily na hrobi tvojem i strehuščii omerťviša: i stojaše Marija v hrobi, iščuščii prečistaho fila tvojeho, pľinil jesi ada, ne iskusi vsja ot neho; sritil jesi Ďivu, darujaj život voskresyj iz mertvych, Hospodi slava tebi.

Kondak. Živonačalnuju dlaňiju, umeršyja, ot mračnych udolij žiznodavec, voskresiv vsich Christos Boh, voskreseñije podade čelovičeskemu rodu: jest' bo vsich Spasiteľ, voskreseñije, i život, i Boh vsich.

Prokimen. Spasi Hospodi ľudi tvoja, i blahoslovi dostojañije tvoje.

HLAS 7.

Tropar. Razrušil jesi Krestom tvoim smert', otverz jesi razboj-

niku raj Mironosicam plač preložil jesi, i Apostolom propovidati povelil jesi jako voskresl jesi Christe Bože, darujaj mirovi veliju milost.

Kondak. Ne ktomu deržava smertnaja vozmožet deržati cseloviki: Christos bo snide sokrušaja i razorjaja sily jeja: svjazujem byvajet ad, Prorocy sohlasno radujutsja, presta hlaholušče, Spas suščim v viri: izyjдите virñiji v voskreseñije.

Prokimen. Hospod' kripost' ljudem svojim dať, Hospod' blahoslovit' ljudi svoja mirom.

HLAS 8.

Tropar. So vysoty snizšel jesi Blahoutrobne, pohrebeñije prijal

jesi tridnevnoje, da nas svobodiši strastej, živote i voskreseñije naše Hospodi slava tebi.

Kondak. Voskresl iz hroba, umeršyja vzdvihl jesi, i Adama voskresil jesi, i Eva likujet v tvojem voskreseñiji, i mirstiji koncy toržestvujut, ježe iz mertvych vo-staňijem tvoim, mnohomilostive.

Kondak. Vzbrannoj vojevodi pobiditelnaja, jako izbavlšesja ot zlych, blahodarstvennaja, vospi-sujem ti rabi tvoi Bohorodice; no jako imuščaja deržavu nepobidi-muju, ot vsjakich nas bid svobodi da zovem ti: radujsja nevisto menevistnaja.

Prokimen. Pomolitesja, i voz-dadite slavu Hospodevi Bohu našemu.

Tropari dvižimych Prazdnikov.

Neděla 3. svj. vel. Posta Krestopoklennaja

Tropar hl. 1. Spasi Hospodi ljudi tvoja, i blahoslovi dostojanije tvoje, pobidy blahovirnomu Carju našemu na soprotivnyja daruja i tvoja sochraňaja Krestom tvoim ljudi.

Kondak Krestu, hl. 7. Ne ktomu plamennoj oružije chranit vrat Edemskich, na tyja bo najde pre-slavnyj szojuz, drevo krestne: smertnoje žalo, i adova pobida prohnasja: predstal bo jesi Spase moj, vopija suščym v ađi: vnidite paki v Raj.

Vmisto Trisvjataho: Krestu tvojemu poklaňajemsja Vladyko i svjatoje voskreseňije tvoje slavim.

Neděľa cvítonosija

Tropar hl. 1. Obščeje voskreseňije, prežde tvojeja strasti uvirjaja, iz mertvych vzdvihl jesi Lazarja Christe Bože: tímže i my jako otrocy pobidy znošeňija nosjašče, tebi pobiditeľu smerti vopijem: Osanna v vyšnich, blagosloven hrjadyj vo imja Hospodne.

V Pjatok velikij na Večerni.

Tropar hl. 2. Blahoobraznyj Josif so drěva snem prečistoje Ťilo tvoje, plaščaniceju čistoju obviv, i voňami, v hrobi novi pokryv položi.

Utreňa svjatyja i velikija Neděli Paschi.

Svjašč. Slava svjatij jedino-

I nyňi, i prisno, i v viki vikov.
Amiň.

Kanon.

Pisň 1. Irmos. Voskreseňija deň, prosvitimsja ľudije, Pascha Hospodňa Pascha: ot smerti bo ko žizni, i ot zemli ko nebesi Christos Boh nas privede pobidnuju pojuščija.

Očistim čuvstvija, i uzrim nepristupnym svitom Voskreseňija, Christa blistajuščasja, i „radujtesja“ rekušča, jasno da uslyšim pobidnuju pojušče.

Nebesa ubo dostojno da veselatsja, zemľa že da radujetsja, da prazdnujet že mir vidimyj že ves, i nevidimyj: Christos bo vosta, veselije vičnoje.

Pisň 3. Irmos. Prijdite piťije pijem novoje, ne ot kamene neplodna čudodijemoje no netľiňija istočnik, iz hroba odoždivša Christa, v nemže utverždajemsja

Nyňi vsja ispolnišasja svita, nebo že i zemľa, i preispodňaja: da prazdnujet ubo vsja tvar vo-
staňije Christovo, v nemže utverždajetsja.

Včera spohrebochsja tebi Christe sovostaju dnes, voskresšu tebi: sraspinachsja tebi včera, sam mja proslavi Spase v carstvii tvojem.

Ipakoj. Hl. 4. Predvarivšija utro jaže o Marii, i obritšija kameň otvaľen ot hroba slyšachu ot Anhela: v sviťi prisnosuščnim suščaho, so mertvymi čto iščete jako čelovika? vidite hrobnyja peleny,

suščňij, i životvorjaščij i neraz-
đilimij Trojci, Otcu, i Synu, i
svjatomu Duchu, vsehda nyňi i
prisno, i v viki vikov, Amiň.

Tropar hl. 5. Christos voskrese
iz mertvych, smertiju smerť poprav,
i suščym v hrobich život darovav.

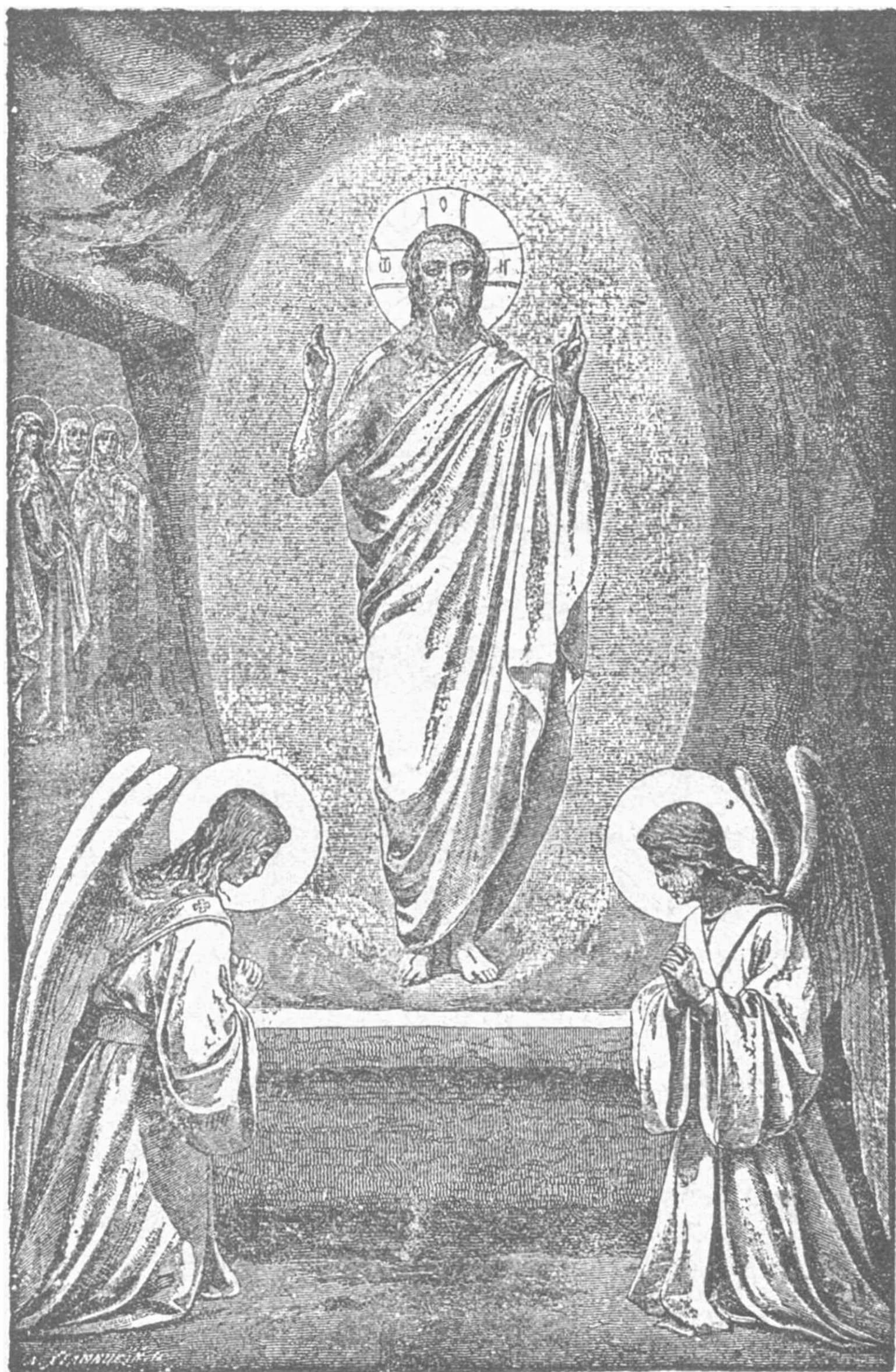
Stichi: Da voskresnet Boh, i
rastočatsja vrazi jeho, i da bižat
ot lica jeho nenaviđašči jeho.

Jako isčezajet dym, da isčez-
nut, jako tajet vosk ot lica ohňa.

Tako da pohibnut hrišnicy ot
lica Božija, a pravednicy da voz-
veselatsja.

Sej deň jehože sotvori Hospod',
vozradujemsja, i vozveselimsja
v oň.

Slava Otcu, i Synu, i svjatomu
Duchu.



tecyte, i miru propovidite: jako vosta Hospod', umertvivyj smerť jako ješť Syn Boha spasajuščaho rod čolovičeskij.

Pisň 4. Irmos. Na božestvenňij straži, bohohlaholivyj Avvakum, da stanet so nami, i pokažet švitonosna Anhela, jasno hlahoľušča: dnes spaseňije miru, jako voskrese Christos, jako vsesilen.

Mužeskij ubo pol, jako razverzyj d'ivstvennuju utrobu, javisja, Christos jako čelovik že: Ahnec narečesja, neporočen že, jako nevkusen skverny, naša Pascha, i jako Boh istinen, soveršen rečesja.

Jako jedinol'itnyj Ahnec, blahoslovennyj nam vinec Christos, voleju za vsich zaklan byšť,

Pascha čistitelnaja i paki iz hroba krasnoje, pravdy nam vozsija Solnce.

Bohoootec ubo David, pred sin-nym kovčehom skakaše ihraja: luđije že Božii svjatije obrazov sbyťije zrjašče, veselimsja božestveňi, jako voskrese Christos, jako vsesilen.

Pisň 5. Irmos. Utreňujem utru hluboku, i vmisto mira ňism pri-nesem Vladyci: i Christa uzrim pravdy Solnce, vsim žizň vozsi-jajušča.

Bezmirnoje tvoje blahoutrobije, adovymi uzami soveržimii zrjašče; ko svitu idachu Christe veselymi nohami, Paschu chvaľašče vičnuju.

Pristupim sviščenosňii ischo-ďašču Christu iz hroba jako že-

nichu, i sprazdnujem ľuboprazdenstvennymi čičmi, Paschu Božiju spasitelnuju.

Pisň 6. Irmos. Snižel jesi v preispodňaja zemli i sokrušil jesi verei vičnyja, soderžaščyja svjazanyja Christe, i tridneven, jako ot kita Jona, voskresl jesi ot hroba.

Sochraniv cila znameňija Christe voskresl jesi ot hroba, kľučī Ďivy nevredivyj v roždestvi tvojem, i otverzl jesi nam Rajskija dveri.

Spase moj živoje i nežertvennoje zaklaňije, jako Boh sam sebe voleju prived Otcu, sovoskresil jesi vserodnaho Adama, voskres ot hroba.

Kondak hl. 8. Aščē i v hrob snizšel jesi Bezsmertne, no adovu razrušil jesi silu, i voskresl jesi

jako pobiditeľ Christe Bože ženam. mironosicam viščavyj: radujtesja, i tvoim Apostolom mir darujaj, padšim podajaj voskreseňije.

Stichira hl. 6. Voskres Isus ot hroba, jakože proreče dade nam život vičnyj, i veľiju milost.

Pisň 7. Irmos. Otroki ot pešči izbavivyj, byv čelovik, straždjet jako smerten, i strasťiju smertnoje, v netl'iňija oblačit blahopije, jedin blahosloven, Otcev Boh i preproslavljen.

Ženy so miry bohomudryja v slid tebe tečachu: jechože jako mertva so slezami iskachu, poklonišasja radujuščijasja živomu Bohu, i Paschu tajnuju tvoim Christe Učenikom blahovistiša,

Smerti prazdnujem umerščvle-
ňije, adovo razrušeňije, inoho ži-
ťija vičnaho načalo, i ihrajušče
pojem vinovnaho, jedinaho, blaho-
slovennaho Otcev Boha, i pre-
proszlavlennaho.

Jako voistinnu svjaščennaja i
vseprazdenstvennaja sija spasitel-
naja nošč, i svitozarnaja svito-
nosnaho dne, vostaňija sušči pro-
vozvistnica, v nejže bezlŕitnyj Svit
iz hroba plotski vsim vozsija.

Pisň 8. Irmos. Sej narečen-
nyj i svjatyj deň, jedin subbot,
Car i Hospod', prazdnikov prazd-
nik, i toržestvo jest toržestv: v
oňže blahoslovim Christa v viki.

Prijdite novaho vinohrada rož-
deňija, božestvennaho veselija,
v naročitom dni voskreseňija

Carstvija Christova priobščimsja,
pojušče jeho jako Boha vo viki.

Vozvedi okrest oči tvoi Sione
i vižď, se bo prijdosa ko tebi,
jako bohosvitlaja `svitila, ot za-
pada, i sivera, i morja, i vostoka
čada tvoja, v tebi blahoslovjaščaja
Christa v viki.

Trojčen : Otče vsederžiteľu, i
Slove, i Duše, tremi sojediňaje-
moje v lpostasich jestestvo, pre-
suščestvennoje, i prebožestvenne,
v ƒa krestichomsja, i ƒa blahoslo-
vim v vsja viki.

Pisň 9. Pripiv. Anhel vopijaše
blahodatňii Divo radujsja, i paki
reku radujsja; tvoj Syn voskrese
tridneven ot hroba, i mertvyja
vozdvihnuvyj, ľudije veselitesja.

Irmos. Svitisja, svitisja novyj
Jerusalime: slava bo Hospodňa
na tebi vozsija: likuj, nyňi i ve-
selisja Sione, ty že čistaja kra-
sujsja Bohorodice o vostaňii ro-
ždestva tvojeho.

O božestvennaho! o lubeznaho!
o sladčajšaho tvojeho hlasa! so
nami bo neložno obiščalsja jesi
byti, do skončanja vika Christe:
jehože virňii utverždenije nadeždy
imušče, radujemsja.

O Pascha velija i svjaščennijšaja
Christe! o Mudroste, i Slove
Božij, i Silo! podavaj nam istije
tebe pričaščatisja, v nevečerňim
dni, Carstvija tvojeho.

Svitilen. Plofiju usnuv, jako mertv
Carju i Hospodi, tridneven voskresl

jesi, Adama vzdvih ot tli i uprazdniv smert': Pascha netlišija, mira spaseņije.

Na Chvalitech.

Stichiry, hl. 1.

Pojem tvoju Christe spasitelnuju strast', i slavim tvoje voskreseņije.

Krest preterpivyj, i smert' uprazdnivyj, i voskresyj iz mertvych umiri našu žizň Hospodi jako jedin vsesilen.

Ada plinivyj, i čelovika voskresivyj, voskreseņijem tvoim Christe, spodobi nas čistym serdцем, tebe pjiti i slaviti.

Bohoľipnoje tvoje snischoždeņije slavjašče, pojem ťa Christe: rodilsja jesi ot Ďivy, i nerazlučen

byl jesi ot Otca: postradal jesi
jako čelovik, i voleju preterpil
jesi krest: voskresl jesi ot hroba,
jako ot čertoha proizšed, da spasesi
mir, Hospodi slava tebi.

Iny Stichiry hl. 5.

Da voskresnet Boh :

Pascha svjaščennaja nam dnes
pokazasja, Pascha nova svjataja
Pascha tainstvennaja, Pascha ne-
poročnaja, Pascha velikaja, Pas-
cha virnych, Pascha dveri Raj-
skija nam otverzajuščaja, Pascha
vsich osvjaščajuščaja virnych.

Jako isčezajet dym :

Prijdite o viđiňija ženy bla-
hovistnicy, i Sionu rcyte: prijmi
ot nas radosti blahoviščeňija,

voskreseñija Christova : krasujsja, i likuj, i radujsja Jerusalime Carja Christa uzriv iz hroba, jako ženicha proischođašča.

Tako da pohibnut hrišnicy :

Mironosicy ženy utru hluboku predstavša hrobu Zsivotdavca obritoša Anhela na kameni sidašča, i toj proviščav im, sice, hlaholaše : čto iščete živaho so mertvymi ? čto plačete netlinnaho vo tli ? šedše propovidite Učenikom jeho.

Sej deñ jehože sotvori Hospod' :

Pascha krasnaja, Pascha Hospodña Pascha, Pascha vsečestnaja nam vozsija, Pascha, radostiju druh druha obimem : O Pascha izbavleñije skorbi : ibo iz

hroba dnes, jako ot čertoha
vozsijav Christos, ženy radosti is-
polni hlahoľa: propovidite Apos-
tolom.

Slava : I nyňi :

Voskreseňija deň, i prosvitimsja
toržestvom, i druh druha obimem :
rcem : braťije, i nenaviđaščym
nas, prostim vsja voskreseňijem,
i tako vozopiim: Christos vos-
krese: 3.

Na Liturhii.

Misto Trisvjataho. Jelicy v
Christa krestitesja, v Christa oble-
kotesja, Allíluja.

Prokimen. Sej deň, jechože
sotvori Hospod', vozradujemsja,
i vozveselimsja v oň.

Neděľa svj. Apostola Ftomy.

Tropar, Hlas. 7. Zapečatannu hrobu, život ot hroba vozsil jesi Christe Bože: i dverem zaključenným, učeníkom predstal jesi vsich voskreseňije: Duch pravýj timi obnovľaja nam po velicij tvojej milosti.

Kondak, Hlas 8. Ľubopytnuju desniceju, žiznopodatelnaja tvoje rebra, Ftoma ispyta Christe Bože zaključennym bo dverem, jako všel jesi so pročimi Apostoly vopijaše tebi: Hospod' jesi i Boh moj.

Neděľa 3 po Paschi: Mironosic.

Tropar, Hlas 2. Jehda sznišel jesi ko smerti: str. 89.

Blahöobraznyj Josif, so dreva

snem prečistoje Ťilo tvoje, plaščenicuju čistoju obviv, i voňami v hrobi novi pokryv, položi: no tridneven voskresl jesi Hospodi, podajaj mirovi veľiju milost.

Mironosicam ženam pri hrobi predstav Anhel vopijaše: mira mertvym suť prilična, Christos že istľiňija javisja čužd: no vozopijte: voskrese Hospod, podajaj mirovi veľiju milost.

Kondak hl 2. Radovatisja Mironosicam poveľil jesi, plač pramatere Evy utolil jesi, voskreseňijem tvoim Christe Bože: Apostolom žetvoim propovidati poveľil jesi: Spas voskrese ot hroba.

Neděľa 4. po Pasci: O razslablennom.

Tropar, Hlas 3. Da veselatsja

nebesnaja, i da radujutsja zemnaja: str. 90.

Kondak, Hlas 3. Dušu moju Hospodi v hrisich vsjačeskich, i bezmistnymi dījaňmi ľufi razslablennuju, vzdvihni božestvennym tvoim predstatelstvom, jako i razslablennaho vzdvihl jesi drevle, da zovu ti spasajem: ščedryj slava Christe deržavi tvojej.

Vzneseňije Hospoda našeho Isusa Christa.

Tropar, Hlas 4. Vozneslsja jesi v slavi Christe Bože naš, radošť, sotvorivyj učeníkom tvoim, obitovaňijem svjataho Ducha: izviščennym im byvšym blahosloveňijem, jako ty jesi Syn Božij, izbavitel mira.

Kondak hl. 6. Ježe o nas ispolniv smotreñije, i jaže na zemli sojediniv nebesnym, vozneslsja jesi v slavi Christe Bože, nikakože otlučajasja, no prebyvaja ne otstupnyj, i vopija ljubjaščym ta: az jesm so vami, i niktože na vy.

Neděla Pjatdesjatnicy.

Sošestvije svjataho i životvorjaščaho Ducha.

Tropar, Hlas 8. Blahosloven jesi Christe Bože naš, iže premudry lovcy javlej, nizposlav im Ducha svjataho, i timi ulovlej vselennuju, čelovikoľubče slava tebi.

Kondak hl 8. Jehda snizšed jazyki sľija, razděljaše jazyki Vyšňij: jehda že ohnennyja jazyki razdajaše, v sojedineñije vsja prizva; i sohlasno slavim vsesvjataho Ducha.



TROPARI I KONDAKI NA PRAZDNIKI HOSPODNI, BOHORODIČNY I SVJATYCH

Roždestvo Presvjatyja Bohorodicy.

Tropar hl. 4. Roždestvo tvoje Bohorodice Ďivo, radost vozvisti vsej vselenňij: iz tebe bo voz-sija solnce pravdy Christos Boh naš, i razrušiv kľatvu, dade bla-hosloveňije: i uprazdniv smert', darova nam život vičnyj.

Kondak hl. 8. Joakim, i Anna, ponošeňija bezčadstva, Adam že i Eva, ot tli smertnyja svobodistasja, Prečistaja, v vsjaťim rož-destvi tvojem: to prazdnujut i

ľudíje tvoí viny prehrišeňij izbavl-
šesja, vnehda zvati ti: neplody
raždajet Bohorodicu, i pitatelnicu
žizni našeja.

Vozdvižeňije Čestn. Kresta Hospodňa.

Tropar, hl. 1. Spasi Hospodi ľudi
tvoja, i blahoslovi dostojaňije tvoje
pobidy blahovirnomu vojinstvu na-
šemu na soprotivnyja daruja, i tvo-
ja sochraňaja, Krestom tvoim, ľudi.

Kondak, hlas 4. Voznesyjsja
na Krest voleju, tezoimenitomu
tvojemu novomu žitelstvu, ščed-
roty tvoja daruj Christe Bože:
vozveseli siloju tvojeju blahovir-
nych voinov našych pobidy daja
im na supostaty posobije imu-
ščim tvoje oružije mira, nepo-
bidimuju pobidu.

Vmisto trisvjataho : Krestu tvo-
jemu poklaňajemsja Vladyko, i
svjatoje voskreseňije tvoje slavim.

Pokrov Presvjatyja Bohorodicy.

Tropar, hl. 4. Deň blahoúvirňii
ľudije svitlo prazdnujem, .usiňa-
jemi tvoim Bohomati prišestvijem,
i ko tvojemu vzirajušče prečis-
tomu obrazu, umilno hlaholem :
pokryj nas čestnym tvoim po-
krovom, i izbavi nas ot vsja-
kaho zla, moľašči Syna tvojeho,
Christa Boha našeho, spasti dušy
naša.

Kondak, hl. 3. Ďiva dnes pred-
stoit v cerkvi, i so liki svjatyh
nevidno za ny molitsja Bohu ;
Anheli so Archijerejei poklaňajut-
sja ; Apostoli že so proroki likov-

stvujut: nas bo radi molitv Bohorodica predvičnaho Boha.

Sobor Sv. Archistratiha Michaila.

Tropar, Hlas 4. Nebesnych voinov Archistratizi, molim vas prisno my nedostojňii, da vašimi molitvami ohradite nas krovom krylu neveščestvennyja vašeja slavy, sohraňajušče nas pripada-juščich priľižno, i vopijuščich priľižno, i vopijuščich: ot bid izbavite nas, jako činonačalnicy vyšnich Sil.

Kondak, Hlas 2. Archistratizi Božii, služiteľije božestvennyja slavy, Anhelov načalnicy, i čelovikov nastavnicy, poleznoje nam prosite, i veľiju milost', jako bezplotnych Archistratizi.

Vovedeňije vo Chram Bohorodicy.

Tropar hl. 4. Dnes blahovolenja Božija predobražeňije, i čelovikov spaseňija propovidaňije, vo chrami jasno Diva javlajetsja, i Christa vsim predvozviščajet: toj i my velehlasno vozopijem: radujsja smotreňija Žižditeleva ispolneňije.

Kondak. hl. 3. Prečistyj chram Spasov, mnohocinnyj i Diva svjaščennoje sokrovišče slavy Božija, dnes vvoditsja v dom Hospodeny hlahodať sovvojaščci, jaže v Dusi božestvennom, juže vospivajut Anheli Božii; sija jest seleňije nebesnoje.

Svjataho Otca našeho Nikolaja.

Tropar, hl. 4. Pravilo viry, i obraz krotosti, vozderžaňija uči-

teľa, javi ťa stadu tvojemu, jaže veščeĭ istina, seho radi sťažal jesi smireňijem vysokaja, niščetoju bohataja: Otče svjaščennonačalniče Nikolaje, moli Christa Boha spastisja dušam našim.

Kondak hl. 3. Vo mirach Svjate, svjaščennodijstviteľ pokazalsja jesi: Christovo bo prepodobne Evanheľije ispolniv, položil jesi dušu tvoju o ľudech tvoich, i spasl jesi nepovinnyja ot smerti: seho radi osvjatilsja jesi, jako velikij tainnik Božija blahodati.

Na prazdnik Rožd. Is. Christa

Tropar, hl. 4. Roždestvo tvoje Christe Bože naš, vozsija mirovi svit razuma: v nem bo zvizdam služaščii, zvizdoju učachusja, tebi

klaňatisja Solncu pravdy, i tebe viditi so vysoty Vostoka, Hospodi slava tebi.

Kondak hl. 3. Ďiva dnes Presuščestvennaho raždajet, i zemľa vertep Nepristupnomu, prinosit, Anheli so pastyrmí slavoslovjat: volsvi že so zvizdoju putešestvujut, nas bo radi rodisja otroča mlado, previčnyj Boh.

Vmisto Trisvjataho. Jelicy v Christa krestitesja, v Christa oblekostesja. Alliluja.

Svjataho pervomučenika Stefana

Tropar hl. 4. Podvihom dobrym podvizalsja jesi pervomučeniče Christos i Apostole, mučitelej obličil jesi nečestije: kameňjem bo pobijen ot ruk bezza-

konnych vinec ot jaže svyšē
desnicy prijal jesi i ko Bohu
vzyval Jesi vopija: Hospodi ne
postavi im hricha seho.

**Obrizaňije I. Christa, i vsjataho Vasifija
Velikaho.**

Tropar prazdnika, hl. 1. Na
prestoli ohnezračnom v vyšnich
sidaj so Otcem beznačalnym i
božestvennym tvoim Duchom, bla-
hovolil jesi roditisja na zemli ot
Otrokovicy neiskusomužnyja tvo-
jeja Matere Isuse: seho radi i
obrizan byl jesi jako čelovik
osmodnevnyj: slava vseblahomu
tvojemu svitu: slava smotreňiju
tvojemu: slava snizchoždeňiju
tvojemu jedine čelovikolubče.

Tropar Svjataho, hl. 1. V vsju
zemľu izyjde viščaňije tvoje, jako

prijemšuju slovo tvoje, imže bo-
hoľipno naučil jesi, jestestvo
suščich ujasnil jesi, čelovičeskaja
obyčaj ukrasil jesi, carskoje svjaš-
čeňije, otče prepodobne Vasiľije,
moli Christa Boha spastisja dušam
našym.

Kondak prazdnika, hl. 3. Vsich
Hospod' obrizaňije terpit i čelō-
vičeskaja prehrišeňija jako blah-
obrizujet, dajet spaseňije dnes miru:
radujetsja že v vyšnich i sozdatelev
Jerarch, i svitonosnyj, božestvennyj
tainnik, Christov Vasilij.

Svj. Bohojav. Isusa Christa.

Tropar, hl. 1. V Jordaňi kre-
ščajučusja tebi Hospodi, troj-
českoje javisja pokloneňije: Ro-
ditelev bo hlas sviditelstvovaše

tebi, vozlublennaho ta Syna ime-
nuja, i Duch v vidi holubiŋi
izvistvovaše slovese utverzdeŋije,
javlejsja Christe Bože, i mir pro-
sviščeŋ, slava tebi.

Kondak, hl. 4. Javilsja jesi dnes
vselenŋij, i svit tvoj Hospodi
znamenasja na nas, vo razumi
pojuščich ta: prišel jesi i javilsja
jesi svit nepristupnyj

Vmisto Trisvjataho: Jelicy v
Christa krestitesja, v Christa oble-
kotesja. Alliluja.

Trech Svjatitelej,

Tropar, hl. 4. Jako Apostolov
jedinonravŋii, i vselennyja uči-
teŋije, Vladyku vsich molite, mir
vselenŋij darovati, i dušam na-
šym veŋiju milost.

Kondak, hl 2. Svjaščennyja i bohoviščannyja propovidniki, verch učitelej, Hospodi prijal jesi v naslaždeňije blahich tvoich i upokojeňije, trudy bo oňich i smerť prijal jesi pače vsjakaho vseplođija, jedine proslavľajaj svjatyja tvoja.

Sriteňije Isusa Christa.

Tropar, hl. 1. Rađajsja blahodatnaja Bohorodice Ďivo, iz tebe bo vozsija Solnce pravdy, Christos Boh naš, prosviščajaj suščyja v tmi: veselisja i ty Starče pravednyj, prijemyj v objaťija Svoboditeľa duš našich, darujuščaho nam voskreseňije.

Kondak, hl. 1. Utrobu Ďivinu osvjativyj roždestvom tvoim i ruci

Simeoňi blahoslovivyj jakože podobaje; predvariv, i nyňi spasl jesi nas Christe Bože; no umiri v braňich žitelstvo i ukripi, ichže vozľubil jesi jedine čelovikolubče.

Blahoviščeňije Presv. Bohorodici.

Tropar, hl. 4. Dnes spaseňije našeho hlavizna, i ježe ot vika tainstva javleňija, Syn Božij, Syn Ďivy byvajet, i Havriil blahodať blahovistvujet: timže i my, so nim Bohorodici vozopiim; radujsja blahodaťnaja, Hospod' so toboju.

Kondak, hl. 8. Vzbrannoj vojevod'i pobiditelnaja, jako izbavlšesja ot zlych, blahodarstvennaja vospisujem ti rabi tvoi Bohorodice: no jako imuščaja deržavu nepo-

bidimuju ot vsjakich nas bid slobodi, do zovem ti radujsja nevisto nenevistnaja.

Svj. velikomučenika Heorhija.

Tropar, hl. 4. Podvihom dobrym podvizalsja jesi Strastoterpče Christov, viry radi, i mučitelej obličil jesi nečesťije, žertva že blahoprijatna Bohu prineslsja jesi: timže i vinec prijai jesi pobidy, i molitvami Svjate tvoimi vsim podaješi prehrišeňij proščeňije.

Kondak, hl. 4. Vozdılan ot Boha, pokazalsja jesi blahočesťija dılateľ četňijšij dobroditelej rukojat sobrav sebi: sijav bo vo slezach, veselijem žiješi: stradalčestvoval že kroviju, Christa prijal jesi: i molitvami Svjate tvoimi vsim podaješi prehrišeňij proščeňije.

Rožd. Svj. Joanna Krestiteľa.

Tropar, hl. 4. Proroče i predteče prišestvija Christova, dostojno voschvaliti ťa nedoumijemy, ľuboviju čtuščii ťa: neplodstvo bo roždšija, i otčeje bezhlasije razrišisja slavnym i čestnym tvoim roždestvom, i voploščeňije Syna Božija mirovi propovidujetsja.

Kondak, hl. 3 Prežde neplody, dnes Christova Predteču raždajet, i toj jest ispolneňije vsjakaho proročestva; jehože bo Prorocy propovidaša, na seho v Jordaňi ruku položiv javisja Božija Slova Prorok, Propovidnik, v kupi i Predteča.

Svjatych Apostol Petra i Pavla.

Tropar, hl. 4. Apostolov pervo-

prestolnicy, i vseleennyja učiteľije, Vladyku vsich molite, mir vseleňňij darovati, i dusam našym veľiju milost.

Kondak, hl. 2. Tverdyja i bohoviščannyja propovidateli verch Apostolov tvoich Hospodi, prijal jesi v naslaždeňije blahich tvoich i pokoj; boľizni bo oňich, i smert prijal jesi pače vsjakaho vseploďija, svidyj jedine serdečnaja.

Svj. Proroka Ilji Ftesviťanina.

Tropar, hl. 4. Vo ploti Anhel, Prorokov osnovaňije, vtoryj Predteča prišestvija Christova Ilja slavnyj, svyšę poslavyj Elissejevi blahodať, neduhi othoňati, i prokažennyja očiščati: ěimže i počitajuščym jeho točit iscileňija.

Kondak, hl. 2. Proroče i providče velikich děl Boha našeho Ilije velikoimenite, viščaňijem tvoim ustavivyj vodotočnyja oblaki, moli o nas jedinaho čelovikolubca.

Preobražeňije Isusa Christa.

Tropar, hl. 7. Preobrazilsja jesi na hori Christe Bože, pokazavyj Učenikom tvoim slavu tvoju, jakože možachu: da vozsilajet i nam hrišnym svit tvoj prisnosuščnyj, molitvami Bohorodicy: svitodavče slava tebi.

Kondak, hl. 7. Na hori preobrazilsja jesi, i jakože vmiščachu Učency tvoi, slavu tvoju Christe Bože vidiša, da jehda ta uzrjat raspinajema, stradaňije ubo urazumijet volnoje mirovi že pro-

povidat: jako ty jesi voistinnu Otčeje sijañije.

Prokimen, hl. 4. Jako vozveli-
čišasja dila tvoja Hospodi i vsja
premudrostiju sotvoril jesi.

Pripiv. Veličaj duše moja, na
Ftavori preobrazivšahosja Hos-
poda.

Uspeñije Presvj. Bohorodici.

Tropar, hl. 1. V roždestvi
divstvo sochranila jesi, v uspeñiji
mira ne ostavila jesi Bohorodice;
prestavilasja jesi ko životu, Mati
sušči Života: i molitvami tvoimi
izbavlaješi ot smerti dušy naša.

Kondak, hl. 2. V molitvach neu-
sypajuščuju Bohorodicu i v pred-
stateľstvach nepreložnoje upova-
ñije, hrob i umerščleñije ne uder-

žasta: jakože bo života Mater,
ko životu prestavi, v utrobu vse-
livyjsja prisnodiivstvennuju.

Usiknoveňije čestn. hlavy Kr. Joanna.

Tropar, hl. 2. Pamjaty praved-
naho so pochvalami, tebi že do-
vľijet sviditelstvo Hospodne Pred-
teče: pokazalsja bo jesi voistinnu
Prorokov čestňijšij, jako i v stru-
jach krestiti spodobilsja jesi pro-
povidannaho: fimže za istinu
prostradav radujasja, blahovistil
jesi i suščym v aďi, Boha javl-
šahosja ploťiju, vzemľuščaho hrich
mira, i podajuščaho nam veľiju
milost.

Kondak, hl. 5. Predtečevo slav-
noje Usiknoveňije, smotreňije
byst ňikoje božestvennoje, da i

suščym v adī Spasovo propo-
visť prišestvije: da rydajet ubo
Irodija, bezzakonnoje ubijstvo
isprosivši: ne zakon bo Božij,
ni živyj vik vozľubi, no pritvor-
nyj privremennyj.



Služba na vsjakoje prošeňije.

Tropar, hl. 6. Pomiluj nas Ho-
spodi, pomiluj nas: vsjakaho bo
otvita nedoumijušče, siju ti mo-
litvu, jako Vladyci, hrišňiji rabi
tvoi prinosim: pomiluj nas.

Slava: Hospodi pomiluj nas,
na ta bo upovachom ne prohňi-
vajsja na ny zilo, niže pomjani
bezzakoňij našich, no prizri i
nyňi jako miloserd, i izbavi ny
ot vrah našich: ty bo jesi Boh

naš, i my ľudije tvoi, vsi dila ruku tvojeju, i imja tvoje prizyvajem.

I nyňi: Miloserďija dveri otverzi nam, blahoslovenna Bohorodice Ďivo, naďijuščisja na ťa da ne pohibnem, no da izbavimsja toboju ot bid: ty bo jesi spaseňije roda Christianskaho.

Prokimen, hl. 4. Hospodi uslyši molitvu moju, vnuši moleňije moje v istiňňi tvojej.

Apostol. Ko Filippiszejem poslaňija svj. Apostola Pavla čteňije. (Zri 144.)

Pričasten. Uslyši Hospodi hlas moj, imže vozzvach i pomiluj mja, Alliluja.



Služba o Usopšich.

Tropar, hl. 8. Hlubinami mudrosti čelovikoľubno vsja strojaj, i poleznoje vsim podavajaj, jedine Soditeľu: upokoj Hospodi dušy rab tvoich; na řa bo upovaňije vozložisa, Tvorca, i Zižditeľa i Boha našeho.

Slava: Kondak, hl. 8. So svjatyimi upokoj Christe dušy rab tvoich idize ňist boľizň, ni pečal, ni vzdychaňije, no žizň bezkonečnaja.

Inyňi: Bohorodičen, hl. 8. Tebe i sfinu i pristanišče imamy i molitvennicu blahoprijatnuju ko Bohu: jehože rodila jesi Bohorodice beznevistnaja, virnych spaseňije.

Prokimen, hl. 6 Dušy ich v blahich vodvorjatsja.

Apostol: Ko Soluňanom poslaňija svjataho Apostola Pavla čteňije.

Bratije: Ne chošču vas ne viditi, o umeršich da ne skorbite: jakože i pročii upovaňija. Ašče bo virujem, jako Isus umre i voskrese, tako i Boh umeršyja v Isusi privedet so nim. Sije bo vam hlaholem slovom, Hospodnim, jako my živuščii ostavšii v prišestvii Hospodne, ne imamy predvariti umeršich: Jako sam Hospod v poveľiňii, v hlasi Archanhelovi, i v trubi Božijej snidet so nebese, i mertvii o Christu voskresnut pervije. Potom že my živuščii ostavšii, kupno so nimi voschiščeni budem na oblacich, v sriteňije Hospodne na vozdusi,

i tako vsehda so Hospodem budem.

Pričasten: Blaženi, jaže izbral i prijal jesi Hospodi i pamjať ich v rod i rod: Alliluja.

Na Panachidi: Tropar, hl. 4. So duchi pravednymi skončavšichsja, dušy rab tvoich Spase upokoj, sochraňaja ich v blažeňňij žizni jaže u tebe čelovikolubče.

V pokoišči tvojem Hospodi, idžže vsi svjatiji tvoji upočivajut, sam i dusi rab tvoich, Spase upokoj.

Slava: Ty jesi Boh sošedyj v ad, i uzy okovannyh razrišivyj, sam i dušy rab tvoich, Spase upokoj.

I nyňi: Jedina čistaja i nepo-

ročnaja Ďivo, roždšaja Boha bez simene plotiju, toho moli o spa-seňiji duš ich.

Jekteňija: Pomiluj nas Bože po velicij milosti tvojej, molim-tisja, uslyši i pomiluj.

Hospodi pomiluj, 3.

Ješče molimsja o upokojeňije dus usopšich rabov Božiich N. N. i o ježe prostitisja im vsjakomu pre-hrišeňiju voľnomu že i nevoľnomu.

Hospodi pomiluj, 3.

Jako da Hospod' Boh učinit dušy ich, idže pravedňii upoko-jajutsja.

Hospodi pomiluj, 3.

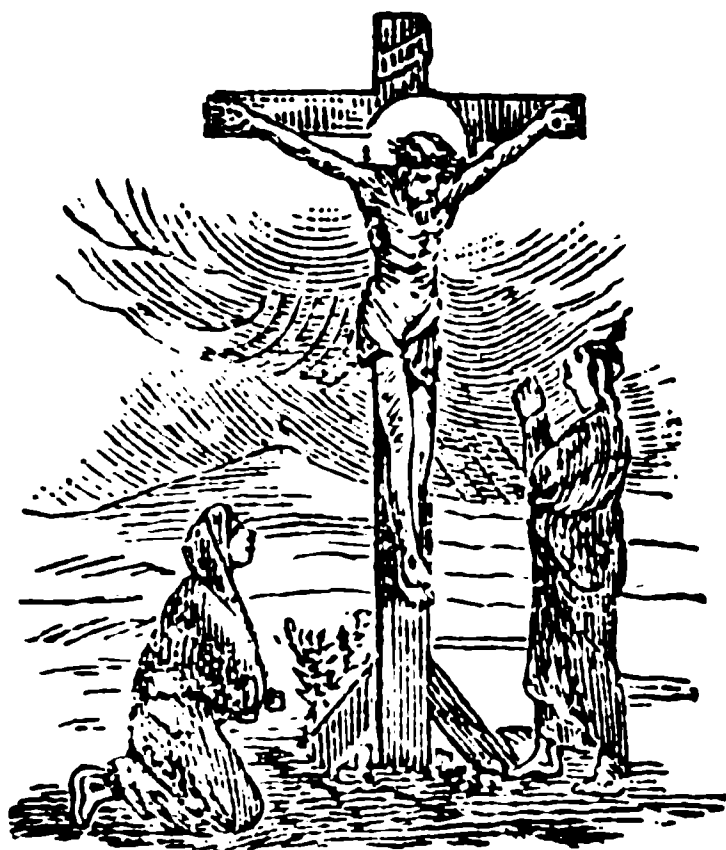
Milosti Božija, carstvija nebes-naho, i ostavleňija hrichov ich u Christa bezsmertnaho Carja i Boha našeho prosim.

Podaj Hospodi.

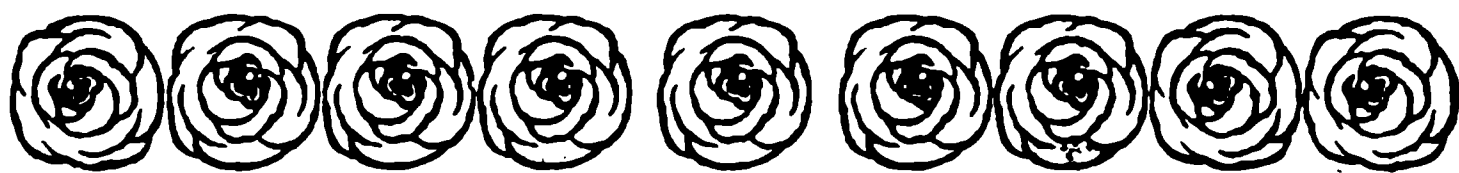
Hospodu pomolimsja.

Hospodi pomiluj.

Jako ty jesi voskreseňije, i život i pokoj, usopšich rab tvoich N. N. Christe Bože naš: i tebi slavu vozsylajem, so beznačalnym tvoim Otcem i presvjatym i blahim i životvorjaščym tvoim Duchom, nyňi i prisno, i vo viki vikov. Amiň.







APOSTOLY.

Na vsjakoje prošeňije.

Začalo 247.

**Ko Filippisejem poslaňija svj.
Apostola Pavla čteňije!**

**Bratije.! Radujtesja vsehda o
Hospodŭi, i paki reku : radujtesja.
Krotost vaša razumna da budet
vsim čelovikom, Hospodŭ bliz. Ni
ot čemže necytesja, no v vsem
molitvoju i moleňijem so blaho-
dareňijem prošeňija vaša da ska-
zujutsja ko Bohu. I mir Božij
prevoschodaj vsjak um, da so-
bludet serdca vaša i razumiňija
vaša o Christŭ Isusi. Pročeje že**

braťije moja, jelika suť istinna, jelika čestna, jelika pravedna, jelika prečista, jelika preľubezna, jelika dobrochvaľna, ašče kaja dobroditeľ i ašče kaja pochvala, sija pomyšľajte: Imže i naučistesa, i prijaste, i slyšaste, i vidiste v mňi, sija tvorige, i Boh mira budet so vami.

O usopšich.

V Ponedělnik. Zača' o 113.

Ko Rimľanom poslaňija svjat. Apostola Pavla čteňije!

Blafije! Mudrstvujaj deň, Hospodevi mudrstvujet: i ne mudrstvujaj deň, Hospodevi ne mudrstvujet. Jadyj, Hospodevi jasť, blahodarit bo Boha: i ne jadyj, Hospodevi ne jasť, i blahodarit

Boha. Niktože bo nas sebi živet, i niktože sebi umirajet. Ašče bo živem, Hospodevi živem: ašče že umirajem, Hospodevi umirajem, ašče ubo živem, ašče umirajem, Hospodni jesmy. Na sije bo Christos i umre i voskrese i ožive, da i mertvymi i živymi obladajet.

V Vtornik. Zač. 162.

Ko Korinťanom poslaňlja svj. Apostola Pavla čteňije!

Bratije! Ne vsjaka ploť, taže ploť; no ina ubo ploť čelovikom, ina že ploť skotom, ina že rybam, ina že pticam. I filesa nebesnaja, i filesa zemnaja: no ina ubo nebesnym slava, i ina zemnym. Ina slava solncu, i ina slava luňi, i

ina slava zvizdam: zvizda bo ot zvizdy razistvujet v slavi. Takožde i voskreseñije mertvych, sijetsja v tlišije, vostajet vo netlišii: Sijetsja ne vo česť vostajet v slavi: sijetsja filo duševnoje, vostajet filo duchovnoje, jest filo duševnoje, i jest filo duchovnoje. Tako i pisano jest, bysť pervyj čelovik Adam v dušu živu, poslidnyj Adam v duch životvorjašč.

V Sredu. Zač. 178.

Ko Korinfťanom poslañija svj. Apostola Pavla čteñije.

Bratije! Vimy, jako ašče zemnaja naša chramina fila razoritsja, sozdañije ot Boha imamy, chraminu nerukotvorenu, vijnu na nebesich. Ibo o sem vozdychajem,

v žilišče naše nebesnoje obleščisja želajušče. Ašče točiju i oblekšesja, ne nazi obrjaščemsja. Ibo suščii v tiŕi sem vzdychajem oŕahajemy: poneže ne choščem soblečisja. no pooblečisja, da požerto budet mertvennoje životom. Sotvorivyj že nas v sije istoje Boh, iže i dade nam obručeniŕije ducha. Derzajušče ubo vsehda, i viďašče, jako živušče v tiŕi, otchodim ot Hospoda: Viroju bo chodim, a ne viďinijem: Derzajem že i blahovolim pače otiti ot fila, i vniti ko Hospodu. Ťimže i tščimsja, ašče vchoďašče, ašče otchoďašče, blahouhodni jemu byti. Vsim bo javitisja nam podobajet pred sudiščem Christovym.

V Četvertok. Zač. 160.

Ko Korifŕanom poslaňija svj. Apostola Pavla čteňije.

Bratije! Nyňi Christos vosta ot mertvych, načatok umeršym bysť. Poneže bo čelovikom smerť bysť, i čelovikom voskreseňije mertvych: Jakože bo o Adami vsi umirajut, takožde i o Christi vsi oživut. Kijždo že v svojem činu: načatok Christos, potom že Christu virovavšii v prišestvii jeho; Taže končina, jehda predasť carstvo Bohu i Otcu, jehda isprazdnit vsjako načalstvo i vsjaku vlasť i silu: Podobajet bo jemu carstvovati dondeže položit vsja vrahi pod nohama svoima. Poslidňij že vrah izprazdnitsja smerť. Vsja bo pokori pod nozi jeho,

vnehda že rekušči, jako vsja pokorena suť, jemu, javi, jako razvi pokoršaho jemu vsja: Jehda že pokorit jemu vsjačeskaja, tohda i sam Syn pokoritsja pokoršemu jemu vsjačeskaja, da budet Boh vsjačeskaja v vsich.

V Pjatok. Zač. 163.

Ko Korinťanom poslaňija svj. Apostola Pavla čteňije.

Bratije! Pervyj čelovik, ot zemli persten: vtoryj čelovik, Hospod' so nebese. Jakov perstnyj, takovi i perstñii: i Jakov nebesnyj, tacy že i nebesñii: I jakože oblekochomsja v obraz perstnaho, da oblečemsja i v obraz nebesnaho. Sije že hlaholu bratije, jako ploť i krov carstvija Božija naslidity ne moħut niže tñiñije netñiñija na-

sľidstvujet. Se tajnu vam hlahofu, vsi bo ne uspnem; vsi že izminimsja: Vskori, v mhnoveňii oka, v posľidňij trubi: vostrubit bo i mertvii vostanut netľinni, i my izminimsja. Podobajet bo tľinnomu semu obleščisja v bezsmertije. Jehda že tľinnoje sije oblečetsja v netľiňije, i smertnoje sije oblečetsja v bezsmertije, tohda budet slovo napisannoje: požerta bysť smerť pobidoju. Hďi ti smerte žalo: hďi ti ade pobida; Žalo že smerti, hrich: sila že hricha zakon. Bohu že blahodareňije davšemu nam pobidu Hospodem našim Isus Christom.

V Subbotu. Zač. 270.

Ko Soluňanom poslaňija svj. Apostola Pavla čteňije.

Bratije! Ne chošču vas ne viditi, o umeršich da ne skorbite jakože i pročii ne imuščii upo-vaňija. Ašče bo virujem, jako Isus umre i voskrese, tako i Boh umeršija v Isusi privedet so nim. Sije bo vam hlaholem slovom Hospodnim, jako my živuščii ostavši v prišestvije Hospodne ne imamy predvariti umeršich: Jako sam Hospod v poveljnih, v hlasi Archanhelov; i v trubi Božii snidet so nebese i mertvii o Christi voskresnut pervije. Potom že my živuščii ostavšii, kupno so nimi voschiščeni budem na oblacich v sriteňije Hospodne na vzdusi, i tako vsehda so Hospodem budem.





PISNI.

Svjatiteľu Christovu Nikolaju.

O kto o kto Nikolaja ľubit,
O kto kto Nikolaju služit,
Tomu svjatyj Nikolaj
Na vsjakij čas pomahaj Nikolaje!

O kto kto živet v jeho dvori.
Pomoščnik na zemli i mori,
Izmet jeho ot napasti,
Ne dať jemu v hrichi vpasti
[Nicolaje!]

Na roždestvo Christovo.

Božij Syn dnes narodilsja,
Svysše ko nam ponizilsja.

Iz Ďivy netľinny,
Iz preneporočni.
Voplotilsja.
Porodila Boha Slova,
Ot korene Davidova,
Božija Nevista,
Marija prečista,
Joakimova.

Nebo i Zemľa, nebo i zemľa nyňi
[toržestvujut,
Anhely ľudem, anhely ľudem ve-
[selo prazdnujut!
Christos rodisja, Boh voplotisja,
Anhely spivajut, carije vitajut,
Poklon otdajut, pastyrije hrajut,
Čudo, čudo povidajut.

Divnaja novina;
Nyňi Ďiva Syna
Porodila vo Viftlejemi
Marija jedina.

Ne v carskoj palači,
No meždu byďľaty,
Vo pustyni, vo jasliňi,
A treba vsim znati

Ku Bohor. M -Povčanskoj.

Ko tebi pribihajem: Mati Božija
O, Ďivo Marije vseizbrannaja!
• O Marije, imja slavno,
Prizri na nas miloserdno.

Milostiva ko nam Ty vsehda budi
Ot vrahov našich nas svobodí;
Budi že nam pomoščnica,
Vsim hrisnikam zastupnica.

O Marije Povčanska,
Chodataice naša; Marije!
O Marije presvjataja,
Divo prečistaja.

Moli Hospoda Boha
Spasa našeho Christa; Marije!
O Marije presvjataja,
Divo prečistaja.

Ko tvojej svjatij ikoňi
Pribihajem hrišňiji,
Zastupnica veľija
Presvjataja Marija.

Iz vysoty nebesnyja
Prizri na vzdychaňija
Roda tebi virnaho,
Ne ostavi siraho.

Molime ťa Ďivo
Hrišnyji userdno,
Prizri o Marije
Na nas miloserdno.

Prijmi o Marije,
Sije moleňije,
Daruj nam hrišnikam
Tvoje spaseňije.

Radujsja Carice,
Neba vladyčice,
Blahoslovenna Marije
Naša zastupnice.

Bol'sha Cheruvimov,
Vyšša Serafimov.
Pače oblakov nebesnych
I anhelskich tronov.

Nad solncem jasňijša,
Nad lunoj biľijša.
O zornice nebesnaja,
Nad zvizdy svitľijša.

— —

Soderžanije.

	Str.
Molitvy povsednevňii	5
Psalom 50	7
Ispovidaňije viry	10
Molitva, ko Anhelu chraniteľu	13
Každому christianu znati i poderžati p.	14
Každyj virnyj christianin dīlati dolžen	16
„ „ christianin varovatisja	
majet	17
Molitva ko presvjaťij Bohorodici	19
„ pred načinaňijem vsjakaho dīla	20
Pred učeňijem	20
Posľi učeňija	21
Pred obidom	21
Molitva posľi obida	22
„ pred večereju	23
„ posľi večeri	23
Ispitaňije sovisti	25
Molitvy pred ispovidīju	32
Pred pričaščeňijem	37
Pisni na utreni	41
Slavoslovije velikoje	49

	Str.
Služba pri Božestvennoj Liturhiji . . .	53
Pisni na večerni	84
V Svjatyj velikij post	87
Voskresny Tropari, Kondaki i Prokimeni	88
Neděľa 3. svj. vel. Posta Krestopokl. .	96
Neděľa cvitonosija	97
Utreňa svj. i vel. Neděli Paschi	97
Neděľa svj. Apostola Ftomy	113
„ 3. po Pasci Mironosic	114
„ 4. po Pasci: O razslablennom	114
Vozneseňije Hospoda I. Christa	115
Neděľa Pjatdesjatnicy	116
Rožd. Presvjatyja Bohorodicy	117
Vozd Čestn. Kresta Hospodňa	118
Pokrov Presvjatyja Bohorodicy	119
Sobor Svj. Archistratiha Michaila	120
Vovedeňije vo Chram Bohorodicy	121
Svjataho Otca našeho Nikolaja	121
Na prazdnik Rožd. Isusa Christa	122
Svjataho pervomučenika Stefana	123
Obriz. Isusa Christa i svj. Vasilija Vel.	124
Svj. Bohojavljenje Isusa Christa	125
Trech Svjatitelej	126
Sriteňije Isusa Christa	127
Blahoviščeňije Presvj. Bohorodicy . . .	128
Svj. velikomučenika Heorhija	129
Rožd. Svj. Joanna Krestitela	130
Svjatych Apostol Petra i Pavla	130
Svj. Proroka Ilii Ftesviťanina	131

	Str.
Preobraženíje Isusa Christa	132
Uspeňije Presv. Bohorodicy	133
Usiknoveňije čest. hlavy Kr. Joanna . .	134
Služba na vsjakoje prošeňije	135
Služba o usopšych	137
Apostoly	143
Pisny	152

